

№ 4

15 февраля

2017 г.

с 2000г. № 412

ОБЩИНА

OUR
COMMUNITY

ЕВРЕЙСКАЯ
бесплатная газета
215-354-0844

www.adandlife.com

Шват 5777

ЖИЗНЬ

JEWISH LIFE

חיים יהודיים

SAFETY FIRST
AMBULANCE

КРУГЛОСУТОЧНАЯ
СКОРАЯ ПОМОЩЬ

215.938.0508

ЧИТАЙТЕ
ИНТЕРВЬЮ
НА СТР. 21

ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ

ДАЧА

ЧАСЫ РАБОТЫ:

ПОН.-ПЯТ. 7AM-6PM

СУБ.-ВС. 8AM-4PM

Хотим Вас
7 дней в неделю

Обеспечит
вам круглый год
комфорт, уют и свежий воздух.

Домашняя кухня, медицинский уход и
развлекательная программа каждый день!



На ДАЧЕ

ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!

215-677-7710

250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115



Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



ВИТАМИНЫ
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ
ЛЕКАРСТВА
КОСМЕТИКА
Различные
КРЕМЫ И МАЗИ



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market

Blue Grass Plaza

2417 Welsh Rd. Philadelphia,

PA 19114

tel. 215-676-7650

fax. 215-676-7630

#1
CHOICE

ФИЗИОТЕРАПИЯ И
РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943



COMFORT
Home Care

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КЛИЕНТОВ

РОДСТВЕННИКАМИ
или ДРУЗЬЯМИ

Квалифицированный уход медсестер,
физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,
покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ

КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР «НОВАЯ НАДЕЖДА»



NEW HOPE ADULT DAY CARE

215-698-2876

НАШ ДЕВИЗ ОСТАЁТСЯ НЕИЗМЕННЫМ:

обеспечить комфорт, домашнюю обстановку, интересные развлекательные программы, экскурсии и прогулки, посещение театров и, конечно же, приобретать новых друзей.



Наш профессиональный коллектив поможет Вам в решении всех социальных вопросов.

Наши медицинские работники ежедневно следят за Вашим здоровьем. Если Вам нужно поехать к врачу, и Вы нуждаетесь в переводчике, мы поможем Вам в этом. Новые автобусы, а также индивидуальные водители к Вашим услугам.

Только в «Новой Надежде» трёхразовое питание, великолепный разнообразный завтрак, очень вкусный домашний обед, расширенное меню: на Ваш выбор несколько наименований первых и вторых блюд, соки, фрукты, десерт всегда на Вашем столе.



А что у нас за ужин!
Приходите, Вы будете
приятно удивлены!!!



Очень хорошо зарекомендовал себя класс по медитации, который ведет Таьяна Ковяренко по пятницам. Заметно улучшилось общее самочувствие и настроение.

Для тех, кому нужна работа в дружном коллективе, приглашаем к сотрудничеству музыкантов, танцоров, музыкальных работников, женщину на кухню и для уборки, а также менеджера и социального работника.

Высокая оплата, оплачиваемый отпуск для тех, кто имеет опыт работы в Центрах для пожилых людей.
267-242-9094

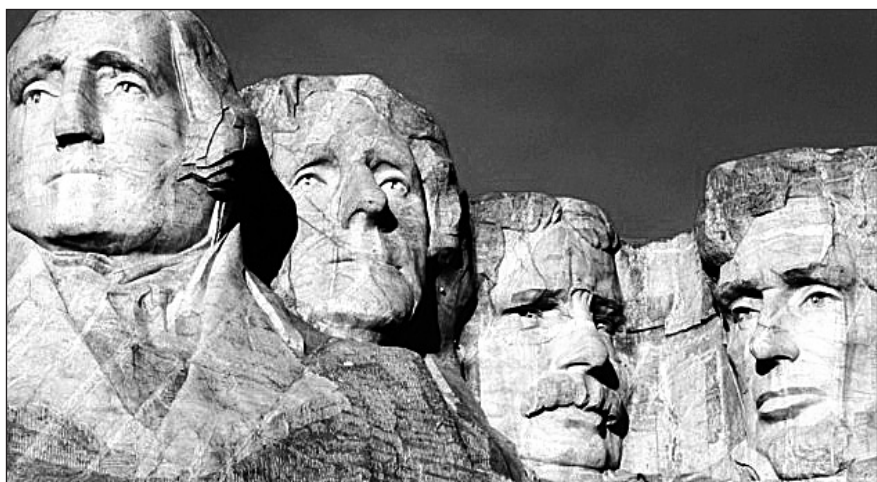


И, конечно, не забывайте, что лето не за горами, и Вы, конечно, хотите отдохнуть, поэтому акция продлена для тех, кто ещё не успел сделать свой выбор и записаться в «Новую Надежду». Приходите и Вы совершенно бесплатно летом посетите лечебный санаторий в Катскильских горах.

Если Вам 63 и у Вас нет программы, приходите к нам, мы расскажем и поможем заполнить документы, чтобы Вы могли посещать наш центр.

ЖДЁМ ВАС, ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ
по адресу:

10750 Bustleton Ave., Philadelphia PA 19116



ДЕНЬ ПРЕЗИДЕНТОВ США

20 февраля (дата для 2017 года)

До середины 70-х годов в большинстве штатов Америки 12 февраля праздновали День рождения Авраама Линкольна, 16-го президента США. Теперь этот праздник отмечается совместно с Днем рождения Джорджа Вашингтона, первого президента США, в третий понедельник февраля, и называется **Днем Президентов**.

Корни сегодняшнего Дня президентов тянутся к февралю 1782 года, когда город Ричмонд, штат Вирджиния, провел первое публичное празднование Дня рождения Джорджа Вашингтона. К началу XIX века этот день стал настоящим национальным праздником, который был известен проведением роскошных балов, на которых видные общественные деятели произносили свои речи.

В 1971 году президент Никсон предложил переименовать День рождения Вашингтона в День президентов, чтобы чтить не только Вашингтона или Линкольна, а всех, кто служил своей стране на посту президента США.

ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ БЕСПЛАТНО БАССЕЙН, ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ, ПАРНУЮ И САУНУ?

ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ
МЕДИЦИНСКУЮ
СТРАХОВКУ В
KleinLife



- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка **HEALTH PARTNERS**
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка **KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS** и многие, многие другие...

Kleinlife

Звоните

215-698-7300

www.kleinlife.org

Formally known as Klein JCC

Healthy Life

Northeast Philadelphia

Raymond & Miriam Klein Building • 10100 Jamison Avenue • Philadelphia, PA 19116

Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

для
ВСЕХ
НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли
в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
СТРАХОВКИ

HealthSmart

Medical Center

Центр оснащен ультрасовременным оборудованием для проведения ультразвукового обследования, 24-часового мониторинга сердца, DEXA Scan - тест на остеопороз. В центре проводятся компьютеризированные тесты слуха и функции легких, все лабораторные анализы, в том числе гормональные исследования.

Д О К Т О Р **Леонид Магиденко**

Более 25 лет практики
в России и Америке

Board Certified in Internal Medicine,

ВЫСШАЯ ВРАЧЕБНАЯ КВАЛИФИКАЦИЯ В ОБЛАСТИ "ТЕРАПИЯ - ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ",

CERTIFIED MEDICAL EXAMINER FOR THE COMMERCIAL TRUCK DRIVERS

ПОЛНЫЙ СПЕКТР ЛЕЧЕНИЯ ЗАБОЛЕВАНИЙ ВНУТРЕННИХ ОРГАНОВ

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения **Диабета, Щитовидной Железы, Артрита, Гипертонии, Сердечно-сосудистых, Желудочно-Кишечных** и др. заболеваний.
- Тесты на **дисбаланс витаминов** и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Лечение **гормональных проблем** женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция **Остеопороза** натуральными препаратами.
- "**Мужской Климакс**", Проблемы Предстательной Железы, Нарушение потенции.
- Программа "**Замедление Старения**".
- Лечение **Депрессии и Неврозов** Натуральными препаратами.

9922 Рузвельт Бульвар (Roosevelt Blvd)
Филадельфия, Пенсильвания, 19115
Рядом с MNAP Diagnostic, Best Buy

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ
ТРАНСПОРТ

215-464-6040



БОРЬБА ПРОТИВ НЕЛЕГАЛОВ НЕ ЗАКОНЧЕНА

Президент США Дональд Трамп пообещал ужесточить иммиграционное законодательство ради обеспечения безопасности страны. Об этом он заявил в еженедельном обращении. 26 января Трамп подписал указ об усилении борьбы против нелегальных иммигрантов. На днях в Соединенных Штатах во время полицейских проверок были задержаны иностранцы без действительных документов. Указ Трампа о мигрантах, запрещающий въезд в США гражданам семи стран, оспорил судья в Сиэтле. Администрация Трампа подала иск в апелляционный суд в Сан-Франциско, но проиграла спор. 10 февраля стало известно, что администрация Трампа готовит новый вариант президентского указа.

ОВАМАСАРЕ БУДЕТ МОДИФИЦИРОВАН

На прошлой неделе вице-президент Майк Пенс привел к присяге номинированного президентом США министра здравоохранения Тома Прайса.

Прайс, много лет представлявший в Палате представителей штат Джорджия и работавший хирургом-ортопедом, выступает против Закона о доступном здравоохранении, более известного как Обамасаре. Лидер сенатского большинства, сенатор-республиканец из штата Кентукки Митч Макконнелл заявил, что Прайс «знает больше, чем кто-либо о работе системы здравоохранения». По его словам, Прайс поможет стабилизировать рынок услуг в сфере здравоохранения, который пострадал в результате внедрения Закона о доступном здравоохранении.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

ТО, ЧТО ТРЕБУЕТСЯ

Европейские члены НАТО и Канада в прошлом году увеличили расходы на оборону на 3,8 процента, потратив примерно на 10 миллиардов долларов больше, чем в 2015 году, заявил генеральный секретарь НАТО Йенс Столтенберг, отметив, что Дональд Трамп подчеркивал необходимость увеличения оборонных расходов в двух телефонных разговорах между ними.

В 2015 году только четыре страны – Великобритания, Польша, Греция и Эстония – достигли целевого показателя НАТО, выделив на оборону 2 процента своего ВВП.

ВОЙНА В СИРИИ

Отряды оппозиционной Свободной сирийской армии при поддержке турецких военнослужащих ведут наступление на позиции боевиков террористической группировки «Исламское государство» в пригородах сирийского города Эль-Баб к северо-востоку от Алеппо. Благодаря поддержке ВВС Турции, отрядам удалось взять под контроль западные окраины города. За минувшую неделю около 223 боевиков ИГ были захвачены или убиты на севере Сирии в рамках операции «Щит Евфрата», уточнили в Генштабе ВС Турции.

США ПОДДЕРЖАТ СОЮЗНИКОВ

США привержены безопасности своих союзников в Тихоокеанском регионе и будут поддерживать их в случае любых враждебных действий со стороны Северной Кореи. «Суть дела в том, что мы будем

поддерживать и укреплять наши жизненно важные альянсы в рамках нашей стратегии сдерживания и предотвращения усиливающейся враждебности, которую мы наблюдали в последние годы со стороны северокорейского режима», – сказал представитель Белого дома.

МОШЕННИЧЕСТВО ПРИ ГОЛОСОВАНИИ

Советник президента США по политическим вопросам Стивен Миллер заявил о наличии у Белого дома доказательств множества фальсификаций на президентских выборах, прошедших 8 ноября 2016 года. Он отметил, что в голосовании участвовали нелегалы, не являющиеся гражданами США, давно умершие граждане, а также одни и те же лица, но в разных штатах. Ранее Дональд Трамп заявлял, что намерен провести широкомасштабное расследование фальсификаций на выборах в штатах Калифорния, Вирджиния и Нью-Гэмпшир, для чего будет сформирована комиссия во главе с вице-президентом страны Майклом Пенсом. По мнению республиканца, в результате махинаций его соперница Хиллари Клинтон получила миллионы голосов незаконным путем.

ГРИМАСЫ ПОЛИТКОРРЕКТНОСТИ

Правительство Швеции, называющее себя «первым феминистским правительством в мире» позорно предало свои принципы защиты прав женщин во время визита в Тегеран. Министр торговли Анн

Линде и женщины-члены шведской торговой делегации напялили хиджабы во время встречи с президентом Ирана Хасаном Рухани и во время переговоров в Тегеране.

ПОРА ПОХОРОНИТЬ ЛОЖНУЮ ИДЕЮ

Глава ведомства внутренней безопасности Гилад Эрдан заявил, что все министры от Ликуда, включая главу правительства, выступают против принципа двух государств для двух народов. Об этом Эрдан сказал в интервью «Галей ЦАХАЛ», комментируя обсуждение в правительстве будущей встречи между Нетаниягу и Трампом. По его словам, главная цель встречи – налаживание доверительных отношений между новым американским руководством и официальным Иерусалимом. «Я также был бы рад, если после восьми тяжелых лет будут сняты все ограничения на строительство в Иудее и Самарии», отметил министр.

НОВЫЕ НАХОДКИ

Археологи обнаружили 12-ю пещеру, в которой были спрятаны рукописи Мертвого моря. До сих пор были известны 11 пещер, в которых хранились знаменитые рукописи Мертвого моря. Правда, рукописей в пещере не оказалось, но там найдены обломки кувшинов, в которых они хранились, тканевые и кожаные ремни, которыми их связывали, и чистый пергамент.

Рукописи были по всей вероятности украдены ранее бедуинами. Обнаруженные в пещере кирпичи свидетельствуют о том, что это произошло, по-видимому, в 50-е годы.

ACTION PHYSICAL THERAPY (APT) 215-947-3443

**Не боритесь с болью в одиночку.
Боль терпеть нельзя.
Давайте вместе активно с ней бороться!**

ПРЕДЛАГАЕМ ПРОГРАММЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ:

- Головокружения и потери баланса
- Недержания мочи и болей в области таза
- Болей в суставах и позвоночнике
- Последствий инсульта и болезни Паркинсона
- Спортивных травм

КЛИНИКА ОСНАЩЕНА САМЫМ СОВРЕМЕННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ

Мы привезем вас на лечение и отвезем домой

215-947-3443

3443 Huntingdon Pike, Suite 2, Huntingdon Valley, PA 19006

Pennsylvania Heart and Vascular Group

**Dr. Alec Musten и
Dr. Alexander Rubin**

**Кардиологи Высшей
Категории**

215-885-4700**Northeast Location:**

9501 Roosevelt Boulevard,
Suite 501
Roosevelt/Grant Intersection

Jenkintown Office:

The Pavilion, 261 Old York Road,
Suite 214,
Jenkintown, PA 19046

**Prestige
NHCM,
Inc.**

Home Care Agency

АГЕНТСТВО**ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.

Немедленно обеспечиваем работой. Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Dental Plan». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

**ТОЛЬКО У НАС:**

- ✓ Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- ✓ Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- ✓ Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- ✓ Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- ✓ При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

**Принимаем
основные виды страховок!**

ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ**215 • 677 • 3299**

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency**Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?**

Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

**Если в ваш дом
пришла беда
и близкий вам
человек нуждается
в уходе,
ЗВОНИТЕ НАМ!**

24 часа 7 дней в неделю

**Мы поможем вам
получить
государственную
программу по уходу
за пожилыми людьми**

(если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания

PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать
за пожилыми родственниками,
родителями, друзьями, нуждающимися в этом
по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.
Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203,
Philadelphia PA 19115**

215-821-3078

Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

И ДАЖЕ ПОХОЖИХ НЕ БУДЕТ

Власть развращает, абсолютная власть развращает абсолютно. Бывший премьер-министр Израиля Ицхак Шамир, маленького роста еврей, который арабам ничего не отдавал, ничего от них не ждал и всех раздражал своим упрямством — умер и на его фоне все остальные премьер-министры, оказались карликами.

Власть не сумела испортить его видимо потому, что он за ней не гонялся, не боялся ее потерять, не очень интересовался, что о нем думают, и вообще предпочитал государственные интересы, личным. Холодный прием в Белом Доме не производил на него большого впечатления. Своей негибкостью, он мог любого американского президента, довести до белого каления из-за одного клочка земли, который был ему дороже любого клочка бумаги.

Особой доверчивостью он не страдал. Во время немецкой оккупации вся его семья погибла, от рук соседей, с которыми они жили душа в душу. Англичане дважды сажали его в тюрьмы по наводке его старых друзей, ставших политическими противниками. Из тюрьмы он убегал, и, будучи фанатом и аскетом, вполне комфортно чувствовал себя в глубоком подполье. Считая будущего премьер-министра самым опасным еврейским террористом, англичане упря-

тали его за колючую проволоку в африканских дебрях. На новом месте он позволил себе пару дней отсыпаться и начал рыть подкоп. Затем, преодолев тысячи миль, через Эфиопию, он добрался до Парижа и как только англичане покинули Палестину, появился в Израиле.

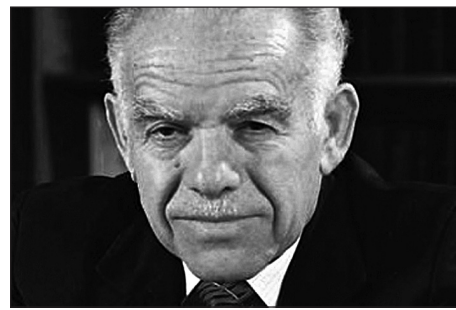
Новой еврейской власти и новой еврейской армии он предпочел новое подполье, но, обнаружив, что прятаться больше не от кого, а Война за независимость закончилась, он на прощанье застрелил представителя ООН графа Бернадотта, предлагавшего урезать территорию Израиля и только после этого сложил оружие.

Наступили невыносимые для истинного подпольщика банальные будни, новоскорее выяснилось, что война продолжается, и методы которыми она теперь ведется, в условиях строжайшей конспирации, это именно то, чем всю жизнь занимался маленький рост еврей. Будущий премьер-министр Израиля, снова оказался в Париже, но уже в качестве главы европейского, оперативного отдела Мосада. Во многом благодаря Ицхаку Шамиру израильская разведка стала такой, какой мы видим ее сегодня. Через десять лет, покинув Мосад и подводя итоги, пятидесятилетний Ицхак Шамир заявил на всю страну, что допустил большую ошибку

и никогда не простит себе, что в дни своей боевой молодости не совершил покушение на Гитлера. Именно ему это наверняка бы удалось, и вся история была бы другой.

Только в 55 лет он пришел в политику и сразу прошел ускоренный курс новой жизни: Война Судного дня, уход Голды Меир, провал левых, приход к власти Ликуда, министерские портфели, уход из Синая, уход Бегина и кресло премьер-министра. Насмотревшись всех этих парламентских прелестей, он понял, что если не стал заниматься торговлей в обычной жизни, то и в политике нет смысла осваивать этот промысел. Он не ожидал, что левые продадут его лозунги с тремя «НЕТ!» избирателям и, придя к власти с минимальным перевесом, поедут в Осло; что Шимон Перес давно договорился с Арафатом обменять арабские голоса на оружие, из которого будут убивать израильских солдат.

Когда на волне народного протеста к власти вернулся Ликуд, все были уверены, что договор, подписанный в Осло будет отменен. Этот договор не имел международной легитимации уже хотя бы потому, что был заключен не между государствами, а между государством и террористической организацией. Эта уверенность оказалась необоснованной. Новый премьер-



министр Нетаниягу от имени национального лагеря обменялся с Арафатом крепким рукопожатием и совершил главную за всю историю Ликуда ошибку — отдал Хеврон. Аплодисменты в американском конгрессе оказались важнее могилы праотцев.

Ицхак Шамир понимал, что после потери Хеврона, всерьез воспринимать претензии евреев на свои святыни уже никто не будет, но Нетаниягу верил газетам и не верил Шамиру. Он не слышал еврея маленького роста, он слышал аплодисменты американского конгресса. Ицхак Шамир покинул Ликуд. Раньше Ликуд, потом политику. С Нетаниягу он больше никогда не разговаривал, и больше ни разу не поздоровался. Старый подпольщик, не знавший компромиссов, умел прощать ошибки, но не смог простить бесхребетность. Он знал, что бесхребетность это именно то, что погубит государство Израиль.

Он умер и такого как он больше не будет. Нашелся хотя бы похожий.

Владимир Халемский



Недельная глава Торы

Книга Шемот Глава «Итро» САМАЯ ТРУДНАЯ ЗАПОВЕДЬ

Не слишком ли много Творец от нас хочет?

В главе Торы «Итро» (а также в главе «Ваэтханан») речь идет о великом Синайском Откровении и в том числе, конечно же, о знаменитых Десяти Заповедях.

Какая из Большой Десятки, на ваш взгляд, является наиболее тяжелой для соблюдения? Может быть, первая заповедь, о вере в Б-га? Ведь к нашему поколению вера не приходит так же просто, как в дни наших прадедов. Те, у кого есть больные немалодетские родители, к тому же требующие к себе много внимания, скажут, что пятая заповедь «Почитай отца и

мать» является наиболее трудной для должного соблюдения. А другие скажут, что четвертая заповедь о соблюдении Шабата ограничивает их образ жизни больше других.

Хотя у каждого здесь есть веские доводы, лично я голосую за последнюю в списке — за заповедь номер 10: «Не возжелай!» Тора говорит: «Не возжелай дома ближнего твоего; не возжелай ни жены ближнего твоего, ни его раба, ни его рабыни, ни его вола, ни его осла, и ничего, что ближнему твоему принадлежит». Или если по-простому, то не желай заполучить его роскошную квартиру, ослепительную жену, престижную работу, дорогую спортивную машину и все остальное, что у него есть.

Одно дело не красть вещь, но даже не желать ее? Это должно быть самое трудное. Нет, ну на самом деле, разве Б-г в какой-то мере не перегибает тут палку? Он это серьезно? Он же не думает, что мы ангелы — это же Он нас создал! Позвольте мне поступить, как все нормальные евреи, и ответить вопросом на вопрос. Почему в тексте этой заповеди сначала перечисляются конкретные вещи — дом, жена, раб и т.д. — а потом еще и дается обобщение — «и ничего, что ближнему твоему принадлежит»? Одно из красивых объяснений, предлагаемых нашими мудрецами, говорит о том, что это дает нам очень важный жизненный урок — урок, который по сути делает эту трудную заповедь более легкой для исполнения. Тора говорит, что если ты случайно бросишь завистливый взгляд за соседский за-

бор, не смотри только на детали. Не забудь также взглянуть на картину в целом.

Большинство из нас склонны считать, что на чужой стороне трава зеленее. Но мы не всегда принимаем в расчет всю картину, всю ситуацию в целом. У него успешный бизнес и все в порядке с бюджетным балансом. Но все ли в порядке с его здоровьем? Здоровьем его семьи? Его жена всегда потрясюще выглядит, когда они вместе выходят в свет, но такое уж ли удовольствие жить с ней вместе? А если у него есть здоровье и богатство, то есть ли у него радость от детей? Есть ли такие, что получают сразу все?

Время от времени я узнаю о тех, кого я, как мне казалось, хорошо знал, некоторые вещи, которые напоминают мне об этом уроке. У человека, казалось бы, находившегося на вершине мира, неожиданно уходит почва из под ног, и в одно мгновение он оказывается в нужде. Другой парень, которого я никогда особенно высоко не ставил, оказывается потрясающим отцом, воспитывающим чудесных детей. Как гласит одна поговорка на идише, у каждого есть свой узелок, пекл. Каждый из нас не-

сет по жизни у себя за плечами свой собственный набор проблем, свою собственную связку цорес. Когда мы молоды, мы считаем, что трудности — это «для других людей». С возрастом мы понимаем, что от проблем никто не застрахован. Никто не получает все и сразу.

Так что если вы вдруг возжелаете что-то вашего ближнего, остановитесь на минуту и подумайте, действительно ли вы хотите «все, что ближнему твоему принадлежит». Когда мы увидим воочию, какова на самом деле жизнь нашего ближнего за закрытыми дверями, что на самом деле в его узелке, мы почувствуем благодарность за выпавший нам в жизни жребий и радостно выберем свой собственный пекл, со всеми увязанными в нем проблемами.

Всевышний дает нам ценный совет. Будьте достаточно мудры, чтобы понимать, что надо смотреть на всю картину в целом. Потому что тогда эта трудная заповедь становится легкой исполнимой. Завидовать тому, что есть у других людей, не только грешно, но и глупо. Потому что жизнь — это комплексный набор.

Р-н Йоси Голдман

ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

17 февраля — 5:20 pm

24 февраля — 5:28 pm

Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM
www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

К сведению авторов статей и писем:
Редакция не вступает в переписку;
рукописи и иллюстрации не рецензируются
и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за
содержание реклам и не всегда
разделяет мнение авторов.

Medicare Supplement (Medigap)

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

MEDICARE И MEDICARE SUPPLEMENT от 25 ведущих страховых компаний

Original Medicare (Part A and Part B) покрывает в среднем 80% медицинских расходов, вы ответственны за оставшиеся 20%. **Medigap страховой полис помогает вам в покрытии этих расходов.** У Medicare Supplement нет никакой сети. Как и в Original Medicare, вы можете посетить любого доктора или больницу, если доктор принимает Medicare (первичный охват), и ваш доктор обязан принять Medigap план (вторичный охват). Medigap продается частными страховыми компаниями лицензированными в вашем штате. Medicare Supplement платежи делаются после того как Medicare заплатила свою долю.

Есть 10 Стандартизированных планов Medigap. У каждого плана есть буква идентифицирующая его (План А, План В, и т.д.), и определенный набор основных и дополнительных льгот. **Medigap План F** является самым полным из имеющихся планов. Он покрывает все ваши расходы не покрытые Original Medicare.

Имейте в виду, что льготы плана, купленного у одной страховой компании, **идентичны** льготам плана того же типа, купленного у любой другой компании. **Главное различие - премиальная цена, и разница в ценах может быть весьма существенна.**

Наилучшее время покупки Medicare Supplement плана - во время **Открытого Периода Регистрации** (Open Enrollment Period). Это - шестимесячный период после того, как вы получили Medicare Part B. В этот период страховая компания **не может отказать вам ни в каком страховом полисе, который она продает.**

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare (они могут быть весьма существенны!). Обратите внимание, что **вы можете приобрести Medigap в любое время, если** страховая компания утвердит Ваше заявление.

Лицензированное независимое страховое агентство,
специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)



www.libertymedicare.com 877.657.7477
info@libertymedicare.com

MEDICARE

Medicare
Made Easy!

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Если Вам исполняется 65 лет или Вы уже на Medicare, улучшите свое страховое покрытие, купив MEDICARE SUPPLEMENT план.

Для Medicare Supplement нет ежегодного регистрационного периода - Вы можете приобрести его в любое время.

Не пропустите эту возможность!

Самое важное - для вас наши услуги
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist

ПЕРВЫЙ ЭТАП: УСТАНОВКА ИМПЛАНТА

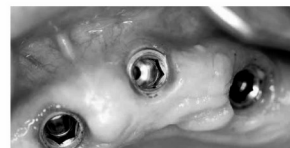
Пациентам, испытывающим страх перед операцией поможет nitrous oxide – так называемый «веселящий газ». Успокоить также могут и седативные средства.

Nitrous oxide – также извесный под названием «веселящий газ» может помочь пациентам расслабиться и избежать неприятных ощущений во время установки зубных имплантов.



Однако следует помнить, что после их приема нельзя вести машину, так что нужно обеспечить пациента транспортом.

Оральные успокоительные средства помогают пациентам, испытывающим страх перед имплантацией.



Прежде чем будет установлена коронка или протез, имплант должен пройти процесс приживления в челюстную кость.

Публикуемая статья является фрагментом из
книги Максима Свержина-Бабинера
«Ваша улыбка - наша профессия»

В МИР ВОЗВРАЩАЕТСЯ ПРАВДА

ВОЗВРАЩЕНИЕ ПРОСТОГО ГРАЖДАНИНА

Утром, когда я вышел из гостиницы, расположенной на 15-ой северо-западной линии города Вашингтона, рядом со мной шагло еще несколько человек. Затем нас стало уже несколько десятков, идущих между заграждениями и тысячами полицейских и солдат. На Пенсильвания-авеню мы уже были сотнями, а перед многочисленными контрольно-пропускными палатками, ведущими в «стерильную зону», превратились в тысячи. И наконец, после завершения всего множества проверок (изучили даже монетки из кошелька), мы стали потоком десятков тысяч, сотен тысяч, текущих в воодушевленном шествии, подобного которому я никогда в своей жизни не видел.

То была процессия простых американских граждан, никак не связанных между собой, тех самых, кого Хиллари Клинтон не так давно называла «неприличным сборищем» («basket of deplorables») – патриотов, любящих свой народ, свою веру, свои традиции и свой семейный уют. Тех, которые совсем не являются «прогрессистами», или, говоря иначе, антирелигиозными, антитрадиционными, настроенными против семейных ценностей глобалистами, слепыми адептами всемирной левой и безмозглыми последователями секты политкорректности.

Дональд Трамп – это уникальный человек, харизматичный, наделенный огромной воодушевляющей силой. Но дело совсем не в нем. На наших глазах разворачивается революция масс, которой еще предстоит охватить весь мир. И Дональд Трамп работает на нее, а вовсе не она на него. Сила возвращается к простому гражданину. И уже в своей инаугурационной речи Трамп обязался: «Я буду бороться за ваши права изо всех сил – и никогда вас не подведу». Это мировая революция, сутью которой стал простой гражданин. Сила возвращается народу.

КОЛЛАПС ФАБРИКИ ЛЖИ

Президент Дональд Трамп не был избран, чтобы что-то менять, он пришел «снести старый мир до основания», мир изолировавших себя от народа элит, утративших связь с обществом СМИ, прогнивших академических кругов, иными словами – всего старого порядка. Недаром Трамп снова и снова повторяет, что пришел в столицу, в Вашингтон, чтобы «осушить болото».

Какие болота предстоит осушить? Коррупционную политику: всю это лоббистскую суету, бесчисленные институты «исследований», финансируемые иностран-



ными деньгами, преступные связи капитала, власти и СМИ, всех этих дельцов и посредников, вообще всего того, что приходит из чужих, имеющих свои интересы государств. Нефтеносные арабские страны – именно они развели всю эту коррупцию, разумеется, нам во вред. Саудовская Аравия, Катар, Кувейт, сорили здесь деньгами по разным «благотворительным», «исследовательским» и «информационным» фондам. Все это должно быть теперь пресечено, включая уголовное преследование всех тех, кто называл «зло – добром, а добро – злом». Пришло время насухо высушить эту фабрику лжи.

Обама выхолостил Америку, создал вместо нее наднациональную структуру. Он задушил ее идентичность, ее веру в Бога, служившую залогом успеха, капитализм, западные ценности, границы, само ощущение родины. Теперь задача состоит в том, чтобы вернуть все это обратно и как можно скорее.

КОЛЛАПС ГЛОБАЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Не будет больше глобального руководства в стиле прежнего президента. Не будет больше использования «климата» для создания всепланетной власти. Не будет больше превращения ООН в сверхправительство. И Европейский Союз больше не будет рассматриваться как нечто положительное. Все эти чудища, разбухли от денег, обслуживая при этом по сути лишь самих себя. Пришло время всех их зарубить.

Поэтому Трамп благословил «брекзит» под истошные вопли социалистического правительства Франции – мол, «это – объявление войны». И резолюция против Израиля в СБ ООН спелым плодом упала в руки новой американской администрации, чтобы помочь ей укротить эту организацию, настолько, насколько будет возможно. Хватит ли у Трампа сил на все это? Мощи у него достаточно: он держит в своих руках обе пала-

ты Конгресса, Белый Дом, а в скором времени получит и Верховный Суд. Все возможно, если будет желание. Хотя, конечно, и противников у него предостаточно.

ПРАВая ЗАРЯ

В Европе новые правые воодушевлены успехом Трампа, его жесткой позицией против истеблишмента и против Евросоюза. Четыре лидера новых правых собрались в городе Кобленц в Германии, на пути к созданию нового правого союза: Фрауке Петри – председатель партии «Альтернатива для Германии», Марин Ле Пен – президент «Национального фронта», Гердт Вильдерс – глава ведущей голландской партии и Маттео Сальвини – лидер «Северной Лиги» в Италии. Подобно тому, как Трамп возглавил США, они намерены взять Европу в свои руки, отправляя на свалку истории лживый и проклятый брюссельский Союз.

Одновременно западные левые тоже обращаются к своим крайним пределам, но, в отличие от правых, к безумным и полностью отрешенным от реальности. Так, демократическая партия США намерена сосредоточиться на маргинальных лунафиках, тех самых, что выползли сейчас на демонстрации ненависти против избранного президента, в том числе, на «демонстрацию женщин». Аналогичный процесс идет в Лейбористской партии Британии, апеллирующей к радикальным антисемитам. То же случилось и с нашей (израильской) Рабочей партией, уже почти совсем исчезнувшей. И та же беда у левых во Франции, у которых уже нет ни малейших шансов. Почему это происходит? Потому, что обрушилась сама суть левой идеи, сметающая мигрантским цунами, рухнувшей экономикой, угрозой войны, безработицей и отчаянием молодежи. Я видел эту страшную поляризацию, охватившую американское общество, я видел ненависть левых своими глазами, и боюсь, что это общество шагает навстречу тяжелым кризисам.

И, к слову, теми, кто взялся при прежнем президенте проводить в США эту леворадикальную революцию, были многочисленные высокомерные евреи, уверенно прокладывая этот путь вопреки презрению широких слоев общества, вовсе не желавшего навязываемых ему изменений. Все это были наши недруги: Питер Байнарт, Томас Фридман, Джеффри Гольдберг, J-Street, Новый израильский фонд со всеми его десятками щупалец, и прочие, прочие, прочие. Теперь, когда американское общество исторгло все то, что ему пытались скормить, эти евреи воют об «антисемитизме». Нет! Вас ненавидят за то, что вы стремились изменить тех, кто не хотел меняться. Теперь они рыдают, что их, мол, преследуют, вот бедняги. То, что вы хотели сделать с Израилем – обрушилось на вас.

КОЛЛАПС СМИ

Официальные американские СМИ в панике. Они стали больше никому не нужны, особенно ежедневные. Социальные сети превратили их в скучные окаменелости, а молодежь, похоже, и вовсе не знает об их существовании. Что они только не делали против Трампа – очерняли, сочиняли, наговаривали, клеветали. Ничего не помогло. Они утратили свою силу потому, что всемирный процесс оказался сильнее. И они, не распознав его вовремя, разбились об него на куски. Только взгляните, как они пытаются теперь раздуть все эти «демонстрации», этот «женский марш», который я хорошо рассмотрел, побывав внутри. Это смещение тех, кто раньше обладал неограниченной властью, а теперь остался не у дел.

Трамп довел до совершенства использование социальных сетей. Он пишет, обращаясь напрямую к десяткам миллионов своих сторонников, объясняя, что официальные СМИ искажают его слова. Таким образом, он перешагнул через завесу газет и журналов, через старую патриархальную власть «отцов нации». Теперь, он оказался на прямой связи со своим народом.

ЗАДАЧИ НОВОЙ ВЛАСТИ

Сколько времени потребуется президенту Трампу, чтобы отменить все, что наворотил его предшественник? Месяц? Пожалуй, даже меньше. Трамп работает как заведенный, в отличие от Обамы, который не прекращал отдыхать – играть в гольф и путешествовать. Все наследие Обамы будет неизбежно стерто за несколько недель:

EXPERT HOME CARE

*Мы, действительно,
ЭКСПЕРТЫ
в сфере обслуживания
пожилых людей
на дому*

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯЮТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.



215-364-0340

**ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ –
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС**

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT



MIKHAIL FREYLIK, MD

Physical Medicine & Rehabilitation

(215)671-8840

Board Certified

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,
Musculoskeletal Rehabilitation

**Болезни
суставов,
слабость мышц,
больные плечи,
колени,
кисти рук.**

**Ортопедическая
медицина.**

**Неоперативное
лечение колен,
замещение
внутрисуставной
жидкости колен.**

**Боли острые и
хронические
в шее и
позвоночнике.**

Обезболивающие уколы

For Correspondence:

PO BOX 547

Feasterville, PA 19053

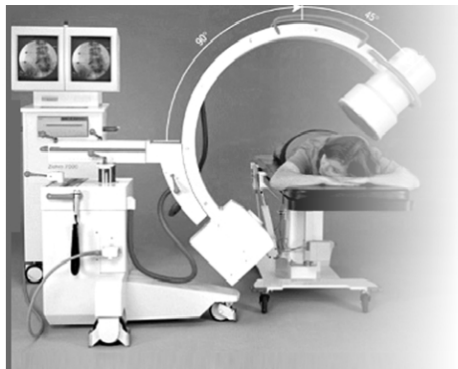
12033 Bustleton Ave. Philadelphia, PA 19116

Угол Bustleton Ave. и Vyberry Rd. Остановка автобуса № 58 "Vyberry" Обеспечиваем транспортом



Interventional Pain Management Александр Зоншайн, MD

Профессор медицинской школы Drexel



Все виды блокад и
противовоспалительных
уколов под контролем
рентгена C-ARM и
ультразвуковой
аппаратуры.

NEW!

Новейшие методы лечения болей в шее, спине, коленях и других суставах

**В 85% случаев боли полностью
проходят или существенно снижаются**

За несколько дней до соревнований по спортивным танцам я «сорвал» себе спину. Мой физиотерапевт Алина Фиш направила меня к доктору Зоншайну. Уколы меня поставили на ноги, и я смог выступить.

Илья Рейзин
(Директор Школы
Philly Dance Sport Academy)

Боли в пояснице и бедре мучили меня полгода. По совету моего сына доктора Либа я обратился к доктору Зоншайну. После двух уколов боли прошли, и в свои 77 лет я опять играю в теннис.

Альберт Либ

Моя дочь, доктор Инесса Биниауришвили, сама привела меня к доктору Зоншайну с острым радикулитом. Доктор избавил меня от болей.

Огромное ему спасибо!
Лия Биниауришвили

215-969-2331

Somerton
Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave.
Suite 208

НЕКОТОРЫЕ ПРОЦЕДУРЫ
ДОКТОР ПРОВОДИТ
В GRANT SURGICENTER
2000 Grant Ave.
Suite 101



Согласно статистике, варикозным расширением вен на ногах страдает более половины населения земного шара. Многие не обращают внимания на эту проблему и дожидаются до трофических язв.

Между тем, при небольших усилиях можно обеспечить ногам здоровье. Что это за меры? С этим и другими вопросами мы обратились к единственному специалисту в области сосудистой хирургии, известному доктору Стивену Аллану.

Каковы признаки хронического заболевания вен?

Как правило, это жалобы на боль, отеки, судороги, жжение, зуд. Пациенты часто чувствуют пульсацию и мышечную слабость. Если говорить о внешних признаках, то следует обратить внимание на венозные «паучки», выпирающие вены, изменение цвета кожи, отеки и, наконец, язвы.

Если человек обнаружил даже один симптом, что ему следует предпринять?

Современная медицинская литература определяет варикозное расширение вен прогрессирующим заболеванием! Поэтому не стоит тянуть с решением проблемы. Ведь она не только косметическая. Во время одного из последних исследований был проведен сравнительный анализ состояния пациентов, которые своевременно взяли за лечение, с теми, кто откладывал его на 6-24 месяца. Результаты говорят сами за себя: раннее вмешательство значительно замедляет развитие болезни и заметно улучшает клинические показатели. У большинства пациентов, вовремя обратившихся к врачу, ноги излечиваются до нормы, однако, при обесцвечивании кожи, изменения становятся необратимыми.

НОГИ, ГОТОВЫЕ К БЕГУ

— Кто более всего склонен к варикозу?

У женщин варикоз бывает чаще, чем у мужчин, 22 против 11 миллионов. Надо сказать, что женщины обращаются к врачам намного раньше, чем мужчины, которые не обращают внимания на проблемы. Известно, что имеется генетический риск варикозного заболевания, и делаются попытки изолировать этот ген.

Многие врачи не относятся к варикозу как к серьезному заболеванию и сводят его к косметической проблеме. Современным технологиям для диагноза и лечения этой проблемы не уделяется должного внимания в большинстве медицинских школ и резидентур. Это происходит, потому что новые технологии развиваются быстро, и в прошлом было не так уж много методов лечения заболеваний вен.

Если мои вены подверглись лечению, как определить, насколько оно было успешным, и есть ли шанс рецидива?

Небольшие варикозные вены «закрываются» с помощью безболезненной ультразвуковой процедуры, которая длится около 10 минут. Как правило, такие вены «не возвращаются». Что касается более серьезных проблем, все зависит от состояния пациента.

Почему вы не используете в своей практике лазерный метод, как другие центры?

Я стараюсь применять самые современные безболезненные технологии, при которых после процедуры остается меньше синяков, а боль практически отсутствует. Восстановление происходит в кратчайшие сроки. Лазерный метод, ког-



да используют свет для генерации тепла, а температура варьирует между 750-1000 градусами, дешевле. При этом применяется высокое сопротивление, которое снижает температуру только до 248 градусов.

Хотелось бы знать, покрывает ли моя страховка лечение?

Да, если процедура является лечением хронического варикозного заболевания. И нет, если процедура проводится исключительно с косметической целью.

Может как-то можно предотвратить заболевание ноги?

Безусловно. В первую очередь, следует следить за весом. Идеальный BMI (Body Mass Index) — 30 или меньше. Проведенное недавно исследование рекомендует делать не менее 1000 шагов. **Следите за ногами, и когда вы чувствуете, что с ними что-то не так, обращайтесь к квалифицированному специалисту!**

Хорошо известный в медицинском сообществе, доктор Стивен Аллен — директор новейшего и передового медицинского центра The Center for Advanced Vein Therapy в Huntingdon Valley, специализируется на эндоваскулярной хирургии и новейших методиках терапии вен. Внук иммигрантов из Украины и России, Стивен вырос в Норд-Исте Филадельфии, на пересечении улиц Castor и Tyson Ave. Окончил колледж в Айове, работал в военном госпитале Вирджинии, куда привозили участников войны во Вьетнаме. Доктор Стивен Аллен обучался у ведущих специалистов, заведовал отделом радиологии, работал в центре Albert Einstein и в University of Medicine в Нью-Джерси, в Hahnemann University и других ведущих центрах. Доктор Аллен был признан медицинским экспертом и назван лучшим в 2005 году по версии журнала South Jersey Magazine. Стивен Аллен является единственным специалистом в области сосудистой хирургии, который преподавал в четырех медицинских институтах Филадельфии и остеопатической школе в Нью-Джерси. Стивен Аллен — автор многих научных статей.

Доктор Стивен Аллен
267-728-7440
2600 Philmont Ave., S.205
Huntingdon Valley, PA 19006
www.veintherapypa.com
www.curemylegs.com

НОТАРИУС NOTARY PUBLIC

DIANA NEMIROVSKY

FULL SERVICE NOTARY AGENCY
ВСЕ НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

ПЕРЕВОД
ДОКУМЕНТОВ

- ДОВЕРЕННОСТИ (POWER OF ATTORNEY)
- STATUTORY DECLARATIONS
- ЛЕГАЛИЗАЦИЯ (АПОСТИЛЬ)
- AFFIDAVITS
- КОМПЕНСАЦИЯ ОТ ГЕРМАНИИ
- НОТАРИЗАЦИЯ
- CERTIFIED TRUE COPIES

ОФОРМЛЯЕМ
СПРАВКИ
О НАХОЖДЕНИИ
В ЖИВЫХ
С АПОСТИЛЕМ
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ
ПЕНСИЙ
ГРАЖДАНАМИ
РОССИИ

WWW.LDNNOTARY.COM

EMAIL: ld.notary@hotmail.com

215-869-1431 215-677-6080

Helen Fiksman, CPA, MS

Certified Public Accountant

Член Американской Коллегии Certified Public Accountants
Член Пенсильванской Коллегии Certified Public Accountants

51 Buck Road, Ste. D
Huntingdon Valley, PA 19006

Office: 215-396-0304

Составление всех видов
налоговых отчетов для
предприятий и частных лиц

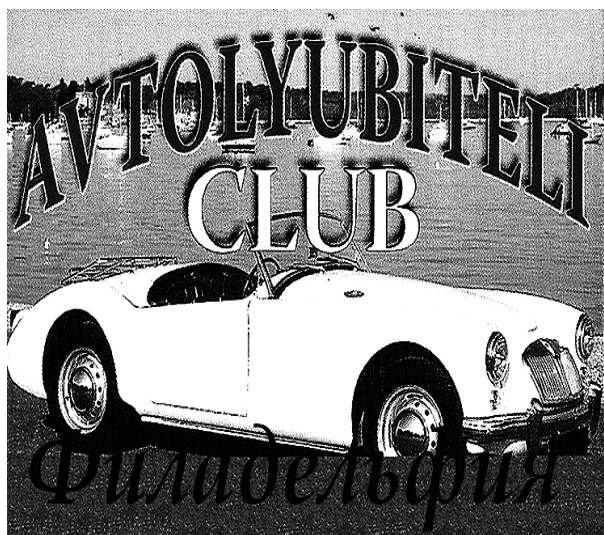
Открытие любых видов бизнесов

Полный спектр бухгалтерских услуг
для предприятий

Эффективное налоговое и финансовое планирование



Говорю по-русски и по-украински



В среду, 22 февраля 2017 г.,
в 5 час. веч.

Клуб «Автолюбитель»
приглашает членов Клуба
на очередное собрание.

Повестка дня:

✦ Выступление адвоката
МАРИНЫ КАЦ.

ВНИМАНИЕ!

Восстановил работу класс подготовки для
получения сертификатов на 10% СКИДКУ
при страховании автомобилей.

Собрания Клуба проходят
в помещении Kleinlife (аудитория № 203)
по адресу 10100 Jamison Ave.

Справки по тел.
215-671-8894; 215-342-6618.

Президент Клуба Михаил Ланда,
Секретарь Клуба Римма Бочкова.



R & R Car Repair & Service

Eugene Reviss • Alex Rozenberg
Более 20 лет в бизнесе!

- Компьютерная диагностика, tune-up
- Все виды механических работ
- Тормоза
- Замена колёс, компьютерная балансировка
- Обслуживание кондиционеров
- Трансмиссия, двигатель
- Глушитель

PA I/M Emission & PA State Inspection



9909 Rear Northeast Ave.,
Philadelphia, PA 19115
Тел.: 215-677-3300
Факс: 215-677-7576

Дни и часы работы:
пон. - пятн.: 8am-6pm; суб.: 8am-3pm

Мы добрые соседи!



ADVANTAGE Auto Body

Самые
НИЗКИЕ ЦЕНЫ
при самом
ВЫСОКОМ
КАЧЕСТВЕ!

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ
СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!
24 часа в сутки TOWING TRUCK!

FREE ESTIMATE!
ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!



9851 Northeast Blvd.,
Philadelphia, PA 19115
Tel. (215) 969-3800
Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски. Спросить Алика.

ИНФОРМАЦИЯ К РАЗМЫШЛЕНИЮ

В последние две недели во всем мире не утихают волнения, связанные с подписанным президентом США Дональдом Трампом иммиграционным указом.

Ниже мы предлагаем вашему вниманию сообщения, отражающие две противоположные точки зрения на этот указ. Но прежде всего, мы хотим вас познакомить с полным названием указа и с первым, основным, его пунктом. Желательно, чтобы те, кто выступает за или против указа, прочитали его полный текст.

Чтение полного текста и его объ-

ективное рассмотрение проливают новый свет на, казалось бы, безусловные истины. Например, в тексте петиции русскоязычных евреев-иммигрантов, протестующих против указа Трампа, в качестве аргумента в поддержку иммиграции приводится ссылка на одну фразу Торы: «Любите пришельца, ибо пришельцами были вы в стране Египетской» (Дварим 10:19), что обязывает нас проявлять дружелюбие ко всем, кто приехал в наш город (Хинух). Однако, как пишет узник Сиона, д-р Феликс-Азриель Кочубиевский, в Торе пришельцы упоминаются несколь-

ко раз. Тора не рисует идиллических взаимоотношений с пришельцами. Для нормальных взаимоотношений необходимо, чтобы пришельцы следовали законам государства, в котором они живут. И ничуть не менее того обязаны евреи следовать предписаниям Творца. Иначе «пришелец, который в среде твоей, возвысится над тобой выше и выше, а ты опускаться будешь ниже и ниже...». Больше того, Тора разрешает убивать того, кто угрожает тебе убийством. «Если кто-то собирается тебя убить — убей его первым». Человек, который видит, как кто-то гонится,

чтобы убить другого или совершить какое-нибудь другое эквивалентно страшное преступление, обязан его остановить. Если он не остановил его и не спас преследуемого, то он не исполнил заповедь «делай».

Наверно, в ближайшее время нам придется познакомиться со многими новыми указами президента Трампа. Я думаю, что прежде чем каждый из нас составит свое мнение о том или ином указе, надо как минимум прочитать текст указа в оригинале, хорошо этот указ изучить и обдумать.

Инна Швец,

общ. редактор газеты
«Еврейская жизнь/Община».

ОБ УКАЗЕ ПРЕЗИДЕНТА ТРАМПА «ЗАЩИТА СТРАНЫ ОТ ИНОСТРАННЫХ ТЕРРОРИСТОВ, ПЫТАЮЩИХСЯ ВЪЕХАТЬ В США»

В пятницу, 27 января 2017 г., президент Трамп подписал указ, который носит название «Защита страны от иностранных террористов, пытающихся въехать в США».

Публикуем первые два пункта этого указа.

Часть 1. Цель

Процедура выдачи визы играет важную роль в выявлении лиц, связанных с террористами, и в предотвращении их въезда в США. Возможно, нет лучшего примера, чем теракты 11 сентября 2001 года, когда политика Госдепартамента не позволила сотрудникам консульств тщательно изучить просьбы о предоставлении визы нескольких из 19 человек, убивших около трех тысяч американцев. И хотя после терактов 11 сентября 2001 года процедура выдачи виз была пересмотрена, чтобы эффективнее выявлять потенциальных террористов, эти меры не смогли предотвратить атак со сторо-



ны иностранцев, получивших разрешение на въезд в США.

Многочисленные рожденные в других странах люди были признаны виновными в совершении преступлений, связанных с терроризмом, после 11 сентября 2001 года. Среди них были те, кто въезжал в США по туристической, студенческой или рабочей визе, а также те, кто приехал в рамках программы приема беженцев. Ухудшение условий в некоторых странах в результате войн, раздоров, стихийных бедствий и беспорядков повышают вероятность того, что террористы всеми способами постараются проникнуть в США. США обязаны сохранять бдительность при выдаче виз и следить, чтобы

приезжающие не собирались причинить вред американцам и не были связаны с террористами.

Чтобы защитить американцев, США обязаны удостовериться, что люди, получающие разрешение на въезд, не были настроены враждебно по отношению к стране и к ее основным принципам. США не могут и не должны принимать тех, кто не уважает Конституцию, или тех, кто ставит какую-либо основанную на насилии идеологию превыше американских законов. Вдобавок, США не должны пускать тех, кто совершал акты фанатизма или ненависти (включая так называемые убийства ради «защиты чести» семьи и другие формы насилия против женщин, а также преследование последователей других религий), и тех, кто будет преследовать американцев любой расы, пола или сексуальной ориентации.

Часть 2.

Политика США направлена на защиту граждан от иностранных граждан, намеревающихся совершить теракты в США, и на предотвращение приезда иностранных граждан, желающих использовать американские иммиграционные законы в преступных целях.

ЕВРЕИ, ЭМИГРИРОВАВШИЕ ИЗ СССР, ПРОТЕСТУЮТ В ИНТЕРНЕТЕ ПРОТИВ ПЛАНОВ ТРАМПА

Сотни американских евреев, выходцев из бывшего Советского Союза, подписали петицию с протестом против плана президента Дональда Трампа блокировать въезд в Соединенные Штаты беженцев из ряда мусульманских стран, сообщает JTA (Еврейское Телеграфное Агентство – ред.). Онлайн-петиция была опубликована после сообщения о том, что Трамп планирует подписать распоряжение о временном запрете на въезд в США просящих убежища из Сирии, Ирака, Ирана, Ливии, Сомали, Судана и Йемена. «Мы, нижеподписавшиеся советские еврейские беженцы, пишем, чтобы выразить нашу поддержку программы по переселению беженцев в Соединенные Штаты и нашу оппозицию к проекту распоряжения президента Трампа о закрытии дверей Америки для уязвимых беженцев, отчаянно нуждающихся в нашей защите», – говорится в петиции. Большинство подписавших указали, что они прибыли в США из бывшего Советского Союза после 1989 года. Тогда коммуни-

стическое правительство СССР уже столкнулось с распадом империи и существенно ослабило ограничения на передвижение и свободу слова. В соответствии с тогдашним определением Организации Объединенных Наций, позволявшим эмиграцию в США «всем беженцам за исключением палестинских беженцев» кто-то был вынужден покинуть свою страну из-за преследований, кто-то из-за войны или насилия.

Подписавшиеся заявляют: «Соединенные Штаты не должны отворачиваться от людей, бежавших от насилия и преследований, как делали это наши семьи, когда мы выехали из бывшего Советского Союза, и отказываться от наших самых высоких национальных ценностей и основной потребности в порядочности».

Еврейская традиция, продолжают подписавшие петицию, «учит нас, что наш собственный опыт как иностранцев, иммигрантов и беженцев должен заставить нас создать

Окончание на с.13

ВИКТОР ТОПАЛЛЕР, журналист, режиссёр, радио- и телеведущий. ИДИОТЫ ИЛИ ВСЕ-ТАКИ СВОЛОЧИ?

Визг и вой стоят жуткие: этот «расист-фашист-сексист» Трамп начал выполнять свои предвыборные обещания. С ума сошел что ли?! Где это видано?! Стенку мерзкую строит... А запрет на въезд господ из семи мусульманских стран – вообще скандал неопиcуемый! Ату его! И вся леволиберальная шваль и шпана (под идейным управлением вокзальных приبلуд разной степени известности) с остервенением занялась любимым делом – жечь автомобили и бить витрины. Даешь гражданскую войну номер два! Интересно, где вся эта шобла была, когда Обама, обнюхиваясь с палачом Фиделем, отменил особые условия для беженцев с острова-концлагеря? Америка, дай ответ! Не дает ответа...

Сил тебе, президент. И мужества. И стойкости. Я аплодирую твоему решению наконец заняться безопасностью страны, которую Обама превратил в проходной двор. Спасай Америку и американцев. В том числе и тех юродивых, которые льют на тебя нечистоты...

Немного истории. Для тех, у кого мозги не атрофированы оконча-

тельно ненавистью и желанием бить витрины.

Возлюбленный демократами президент Рузвельт (его «новый курс» в 30-х восторженно оценили Гитлер и Муссолини) в 1942-ом году, не поморщившись, отправил в лагеря около 120 тысяч японцев, больше половины которых имели американское (!) гражданство. В 1944-ом Верховный суд США подтвердил конституционность этих действий, отметив, что «ограничение гражданских прав расовой группы допустимо, если того требует общественная необходимость». А сейчас, что, не требует? Или японцы представляли тогда большую опасность, чем исламисты сегодня? Правда, в дальнейшем Америка принесла извинения. Почти через полвека. Я не возражаю, чтоб перед сирийскими «беженцами» извинились где-то к 2060-му году...

А еще я в восторге от придурков, смеющих ставить на одну доску еврейских беженцев и нынешних «несчастных». Ну конечно! Ведь еврейские беженцы (что греха таить!) всегда представляли серьезнейшую

Окончание на с.13

Дорогие любители творчества!

Объединение «Творческие встречи»

19
февраля
3pm

(руководитель Ян Брайловский)

**ПРИГЛАШАЕТ
НА МУЗЫКАЛЬНО-ПОЭТИЧЕСКОЕ
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ**

**“Жизнь начинается
с любви”**

**ПОЭЗИЯ
ВИТАЛИЙ РАХМАН
ЯН БРАЙЛОВСКИЙ**

**МУЗЫКА
БАРДОВСКАЯ ПЕСНЯ
ВЛАДИМИР КРАСТОШЕВСКИЙ (ГИТАРА)
ДМИТРИЙ ВАКС (СКРИПКА)**

ВХОД СВОБОДНЫЙ

KleinLife

благотворительный
взнос приветствуется

10100 Jamison Ave., аудитория 203

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ 215-969-4034
galayanbr@gmail.com



ПОЭТИЧЕСКАЯ ГОСТИНАЯ

(руководитель – Лариса Хоменко)

**приглашает любителей поэзии
и авторской песни на
ТВОРЧЕСКУЮ ВСТРЕЧУ!**

**В пятницу, 3 марта,
в 7 час. вечера
состоится выступление**

**Романа Барского,
Александра Маркова,
Ларисы Мень,
Бориса Миньковского,
Сергея Попова.**

**Приглашаются все желающие.
Вход свободный.
Легкое угощение.**



Встреча проводится по адресу
9311/9313 Baner Street, Philadelphia, PA 19115 (Scotchbrook)
в помещении Духовного центра
восстановления личности «Трубный Зов».
Информация по тел. (267) 307-1349

Окончание. Начало на с.12

сострадательное общество, где права мигрантов защищаются».

В прошлом году Соединенные Штаты предоставили убежище почти 85 000 беженцам, согласно анализу исследовательского центра Pew Research Center по делам беженцев Государственного департамента США. Из этого количества 38 901 самоидентифицируются как мусульмане. Это было самое большое число беженцев-мусульман за все предыдущие годы, начиная с 2002 года, когда началась вестись статистика по религиозной принадлежности мигрантов.

В интервью телеканала Fox News Трамп пояснил свое намерение издать ограничительные распоряжения в отношении программы беженцев. «Прямо сейчас ФБР ведет более 1000 [террористических] расследований... и это люди, которых мы впустили. Нам не нужно это», – сказал Трамп. «Некоторые люди приезжают с недобрыми намерениями. Большинство из них не такие, но я думаю, мы не можем рисковать... Мы приняли десятки тысяч людей. Мы ничего не знаем о них. Они могут сказать, что их проверили. Мы не проверяли их, у них нет никаких документов. Как вы можете проверить кого-то, когда вы ничего о них не знаете и у них нет никаких документов?»

Петицию против решения президента США Дональда Трампа при-

становить действие американской программы по приему беженцев на 120 дней и впоследствии ограничить их квоту до 50 тысяч человек в 2017 году также подписали 11 нобелевских лауреатов и тысячи других представителей научного сообщества, пишет Washington Post. Петиция появилась в интернете 26 января, в четверг, когда Трамп еще не подписал указ об ужесточении миграционной политики США.

Подписали обращение биолог Эрик Вишаус (лауреат Нобелевской премии 1995 года), нобелевский лауреат по медицине 2014 года из Норвегии Эдвард Мозер, лауреат Нобелевской премии по экономике 2012 года профессор Стэнфордского университета Элвин Рот, профессор Гарварда Эрик Маскин, лауреат Нобелевской премии по экономике Юджин Фама и другие нобелевские лауреаты, академики, сотрудники и студенты авторитетных вузов.

В петиции говорится, что решение президента США в отношении беженцев является «дискриминационным» и наносит вред национальным интересам страны. «Указ направлен против большой группы иммигрантов и неиммигрантов на основе страны их происхождения, большинство из которых – страны с большинством мусульманского населения. Это большой шаг в сторону установления жесткого расового и религиозного отбора», – указано в петиции, в которой не выдвину-

ты конкретные требования. По словам подписавшихся, задача петиции – привлечь внимание и выразить решительное несогласие с принципами миграционной политики Трампа. Американские ученые опасаются, что многие их зарубежные коллеги в знак протеста против приостановки приема беженцев и введения их квоты на 2017 год начнут бойкотировать научные конференции на территории США.

С критикой этого решения Трампа выступил также основатель Facebook Марк Цукерберг, напомнивший, что США основаны нацией иммигрантов, и его собственные родители являются выходцами из Европы, а родители жены – беженцами из Китая и Вьетнама.

7kanal, Израиль

Еврейская религиозная правозащитная организация устроила в США демонстрацию протеста против иммиграционных законов Дональда Трампа.

Раввины и примкнувшие к ним сочувствующие общим числом в 200 человек прошли по Манхэттену и устроили митинг у Международного Отеля Трампа. Сообщается, что раввины вышли на демонстрацию в талесах, многие трубили в шофары. После того, как митингующие блокировали прилегающую к отелю улицу, полиция арестовала 18 раввинов. (Cursorinfo, Израиль).

Окончание. Начало на с.12

угрозу: с криками “Шма, Исраэль!” они врзались в небоскребы, взрывали бомбы в толпе, палили из автоматов в кафе и кинотеатрах, давили народ грузовиками...

Кстати, если уж мы вспомнили Рузвельта, эту икону либералов, то не вредно вспомнить и легендарного Яна Карски, который говорил: “Бог выбрал меня, чтобы Запад узнал о трагедии в Польше. Тогда мне казалось, что информация, которой я располагал, поможет спасти миллионы людей. Я ошибся...” Почему он ошибся? Да все просто. 28-го июля 1943-го года Франклин Делано Рузвельт принял Карски в Белом доме. Он пропустил мимо ушей его рассказ о массовом уничтожении евреев. Но зато поинтересовался условиями содержания лошадей в Польше... На вопрос Карски, что передать польским евреям, Рузвельт ответил: “Скажите им, что мы победим”.

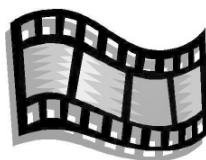
Вопросы есть? Вопросов нет. Как говорил один литературный персонаж: “...а так как мы все как один и за технику, и за ее разоблачение...”. Ему, правда, голову оторвали. Но это неважно.

... Меня постоянно мучает вопрос, на который я не нахожу ответа: кто они, льющие помой на Трампа, отрицающие здравый смысл, провоцирующие гражданскую войну? Идиоты или все-таки сволочи?..

9 Канал, Израиль



Приглашение в мир культуры



ОЧЕРЕДНАЯ ПРЯМАЯ ТРАНСЛЯЦИЯ СЕЗОНА ИЗ БОЛЬШОГО ТЕАТРА

Воскресенье, 19 марта
2017 г.

ВЕЧЕР СОВРЕМЕННОЙ ХОРЕОГРАФИИ Премьера

Музыка: Бенджамин Бриттен, Макс Рихтер, Людвиг ван Бетховен, Леонид Десятников.

Хореография: Ханс ван Манен, Соль Леон, Пол Лайтфут, Алексей Ратманский.

На один вечер Большой театр принимает вызов и представляет «Вариации на темы Франка Бриджа» Ханса ван Манена, «Так недолго вместе» Соля Леона и Пола Лайтфута, а также «Русские сезоны» Алексея Рат-



манского. Совместная работа принадлежащих к мировой элите танцовщиков и великих мастеров современной хореографии выводит на абсолютно новый уровень – формальную красоту ван Манена, интенсивность Леона и Лайтфута и остроумное великолепие Ратманского.

Билеты продаются в кинотеатрах.

25 февраля 2017 г. из театра Метрополитен пройдет трансляция оперы Антонина Дворжака «Русалка» в новой постановке.

Кристине Ополэйс выступит в заглавной роли в сказочной опере Дворжака, повествующей о трагической судьбе Русалки. Именно эта опера принесла композитору международное признание. Дирижером в новой постановке Мэри Циммерман станет сэр Марк Элдер. Роль Принца, завоевавшего сердце Русалки, исполнит Брэндон Йованович, а соперницу Русалки, иноземную княжну – Катарина Далайман. В роли Водяного публику ждет встреча с Эриком Оуэнсом, а строптивую Бабу-Ягу сыграет Джейми Бартон.

Опера Антонина Дворжака, представляющая собой лирическую



сказку в трех действиях, была написана на либретто Ярослава Квapiла. Премьера состоялась 31 марта 1901 года в Праге. Мелодичное и романтическое произведение с насыщенной оркестровкой сразу удостоилось огромного успеха. В течение 100 лет на сцене Пражской государственной оперы «Русалка» исполнялась более 600 раз. Она считается лучшей оперой композитора.

Билеты в кассах кинотеатров.

В Lantern Theater Company с 9 марта по 16 апреля пойдет спектакль по пьесе великого Уильяма Шекспира «Coriolanus»/«Кориолан». Постановка – Charles McManon.

Трагедия Шекспира, основанная на античных жизнеописаниях полубогородного римского вождя времён Республики Гнея Марция Кориолана. Впервые трагедия была опубликована в 1623 году. Источником текста послужила биография Кориолана из «Сравнительных жизнеописаний» Плутарха. Как и в других схожих случаях, Шекспир в целом следовал первоисточнику, лишь пропуская второстепенные



факты и уменьшая интервалы между событиями. Таким образом, предполагалось увеличить динамичность повествования. Наибольшим изменениям подвергся главный герой. Если у Плутарха он был грубым и необщительным, лишенным друзей воином, то у Шекспира он окружен друзьями и пользуется уважением у горожан. В целом персонажу были приданы черты, делающие его более привлекательной личностью.

Lantern Theater Company: 923 Ludlow St, Philadelphia, PA 19107; 215-829-0395; www.lanterntheater.org

В McCarter Theater Center с 14 марта по 2 апреля 2017 года пойдет спектакль по известному детективу Агаты Кристи «Убийство в восточном экспрессе» («Murder in the Orient Express»), премьера в постановке Эмили Манн.

Находящемуся в Стамбуле знаменитому бельгийскому детективу Эркюлю Пуаро срочно необходимо выехать в Великобританию. Но все места в знаменитом «Восточном экспрессе» неожиданно оказались заняты. Впрочем, директор компании, которой принадлежит Экспресс, мсье Бук, сам едет в том же поезде и находит для Пуаро место. На следующее утро за завтраком Пуаро замечает, что в вагоне люди самых разных национальностей, совершенно случайно сошедшиеся в этом путешествии. Один из пассажиров, не-

приятный подозрительный американец по фамилии Рэтчетт, предлагает Пуаро стать его телохранителем за солидную сумму, поскольку Рэтчетту угрожают расправой, но Пуаро отказывается. В следующую ночь Пуаро будит стук в дверь. Когда он посмотрел, кто нарушает его покой, он увидел женщину в кимоно. Утром обнаруживается, что поезд из-за заносов намертво встал где-то на территории Югославии, а мистер Рэтчетт лежит в своём купе мёртвый. Мсье Бук просит Пуаро расследовать это дело, и Пуаро соглашается.

Если Вы приобретете билеты до 3 марта на вечерний спектакль, с промокодом MURDER Вы получите скидку.

McCarter Theater Center: 91 University Pl, Princeton, NJ 08540; 609-258-2787; www.mccarter.org

В RITZ AT THE BOURSE ДЕМОНСТРИРУЮТСЯ:

★ Кинокомедия «THE COMEDIAN»/»КОМИК» режиссера Тейлора Хэкфорда.

Режиссер проекта Тэйлор Хэкфорд, снявший когда-то «Рэя» и «Адвоката дьявола», рассказывает зрителю о престарелом артисте. В комедии снялись Роберт Де Ниро и Дженнифер Энистон. Старейший стэнд-ап комик, который отличается оскорбительным юмором, пробует перенаправить карьеру в более благородное русло, невзирая на свой ядовитый характер. Когда-то дела стареющей иконы комедийной сцены шли куда лучше. Несмотря на все попытки обновить репертуар, зрители восприни-

мают его лишь в качестве бывшего телевизионного персонажа, которого он когда-то придумал. Будучи и без того в напряженных отношениях с младшим братом и его женой, герой киноленты из-за приставаний к зрителю приговорен к общественным работам. Отбывая повинность, он встречает Хармони, дочку неприятного магната недвигимости, и между этими двумя людьми возникает странная вдохновляющая связь.

Кроме Де Ниро и Дженнифер Энистон, в фильме снялись Дэни Де Вито, Харви Кейтель, Лесли Манн, Пэтти Люпон, Эдди Фалько и Клорис Личмен.

★ Кинофильм «L ION»/»ЛЕВ». Режиссер – Гарт Дэвис.

В ролях: Дев Пател, Николь Кидман, Руни Мара, Дэвид Уэнэм, Санни Павар.

Главный герой фильма – молодой человек по имени Саро. В пятилетнем возрасте он сел не на тот поезд и потерял свою семью. В итоге он сначала оказался в детском доме, а потом его усыновила супружеская пара из Австралии. Он рос на другом континенте вдали от дома и по прошествии 25 лет почувствовал невероятную тягу вернуться на родину. Саро искренне верит, что его настоящая мать не потеряла надежды вновь увидеть сына и, руковод-

ствуясь лишь обрывками своих детских воспоминаний, герой фильма отправляется на ее поиски...

Фильм и исполнитель главной роли Дев Пател выдвинуты на премию Оскар.

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Прежде чем посетить кинотеатры Ritz, позвоните, пожалуйста, в кинотеатр и убедитесь, что фильм еще не снят с проката. Телефоны кинотеатров Ritz
Ritz East: 215-925-7900,
Ritz 5: 215-440-1184,
Ritz at The Bourse: 215-440-1181.



Приглашаем в ДНЕВНОЙ САНАТОРИЙ «ВТОРОЙ ДОМ»

Расположен в пригороде Филадельфии
(15 мин. от Норд-Иста)

Мы обеспечим **КАЖДОМУ** посетителю комфортные условия пребывания и персональное внимание!

В НАШЕМ САНАТОРИИ:

- Уютные, красивые, обставленные новой мебелью комнаты
- Консультации дипломированной медсестры
- Посещение врача-терапевта и врача по лечению ног
- Поездки к врачам с переводчиком
- Трехразовое сбалансированное питание
- Физиотерапевтические и физические упражнения
- Трудотерапия и занятия по восстановлению речи
- Упражнения по сохранению памяти и поддержанию положительных эмоций
- Русскоязычные и украиноязычные программы телевидения
- Помощь в решении социальных проблем
- Уникальная возможность общения с функционирующей в этом же помещении англоязычной группой для развития навыков разговорной речи на английском языке, знакомства с англоязычными фильмами, музыкой, песнями и т.п.

ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ



215-239-4493 Лидия

www.2ndHomeADCS.com

1614 Old York Rd., 1st Floor
Abington, PA 19001

ALLCARE MEDICAL EQUIPMENT

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

Принимаем все виды медицинских страховок,
включая Keystone Mercy & Health Partner

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП > МАШИНЫ
- ДИАБЕТИЧЕСКУЮ ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛКИ И НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



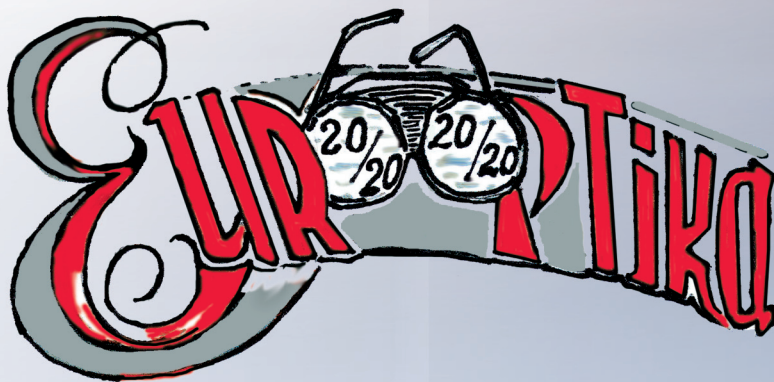
у нас имеются новые,
чрезвычайно эффективные
лечебные пояса
и **наколенники**,
изготовленные в Германии.

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm
Чт. 9am - 7pm
Сб. 10am - 2pm

215-745-4010

8348 Bustleton Ave
(Bell's Plaza)

Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci



Мы обеспечим вас новейшими оправами,
как для мужчин, так и для женщин,
моделями лучших дизайнеров 2017 года!

Оправы понравятся всем!

Не упустите возможность выглядеть безупречно!

Для держателей Medicare и Medicaid мы предлагаем 2 пары очков
после проверки зрения в нашем глазном кабинете
без изнурительных тестов абсолютно **БЕСПЛАТНО!**



1916 Welsh Road, ste.#2, Philadelphia, PA 19115

(остановка автобуса №58
Old Bustleton & Welsh Rd.)

215-934-6440



Sun., Mon.: Closed
Tues., Wed.: 10-7pm
Thurs. 9-7pm
Fri. 10-6pm
Sat. 10-2pm

You trusted us with your eye care,
Now trust us with **YOUR EYEWEAR!**



Ph. Charrjol Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette

Ph. Charrjol Police Vuillet Vega 14kt gold Christian Dior Laura Biagiotti Silhouette

Polo Moschino Cazal Fendi Valentino Diva Desil Jean Paul Gaultier Rocco Barocco Fellini Saks Fifth Avenue Prada Giorgio Armani Gucci



Раввин
Соломон Айзиксон

CONGREGATION BET SOLOMON

198 TOMLINSON ROAD PHILADELPHIA, PA 19116 • Тел. 215-671-1981



Раввин
Шлойме Айзиксон

СИНАГОГА



И ОБЩИННЫЙ ЦЕНТР

Summer
Camp



Лагерь «АШИРА» для девочек
(ранее называвшийся лагерь «Атерес»)
готовится к лету 2017 года,
которое обещает быть необыкновенным!

**Главный руководитель-консультант –
Эстер Хана Шехтер (Айзиксон)**

Ривка Айзиксон
Конгрегация Бет Соломон,
Директор Программ
(раб.тел) 215-671-1981
(мобильн.тел.) 215-828-2224

ЛЕТНИЙ ЛАГЕРЬ ДЛЯ ДЕВОЧЕК

«АШИРА» – Лето песен

Сейчас здесь снежные дни,
но вы не расстраивайтесь –
летние дни уже на пути к нам!

Лагерный период для 2017 года:
со 2-го июня по 18-ое августа.

Возможны лагерные смены на 4 или на 8 недель.

- » Завтрак, ланч, дополнительные закуски **ЕЖЕДНЕВНО!**
- » Великолепные мероприятия, спорт, искусство, путешествия, плавание, танцы, гимнастика, музыка, специальные программы и многое другое!
- » Представления, поставленные посетителями лагеря!

Регистрация начинается 15 февраля!
Не пропустите скидки ранней записи и семейные скидки!

Регистрируйтесь на сайте
WWW.CBSCOMMUNITYCENTER.COM/ASHIRA

Для девочек-учащихся 9 классов
и старше есть возможность работать.
Заявления принимаются на сайте

www.cbscopycommunitycenter.com/ashira



Приглашаем всех членов общины -
взрослых и детей вместе с нами отмечать Шаббат,
еврейские праздники, участвовать во всех наших программах
по еврейскому образованию и еврейской культуре,
мы проводим церемонии бар- и бат-мицвы, обрезания,
хупы в полном соответствии с еврейскими традициями!

**Наша Конгрегация помогает в организации
и проведении следующих сервисов и церемоний:**

- Батмицва, бар-мицва (подготовка и проведение церемонии)
- Церемония обрезания ● Церемония свадьбы (хупа)
- Прикрепление мезузы в ваших домах и офисах
- Кошерование кухни ● Индивидуальные занятия в вашем офисе
- Персональные консультации
- Церемония открытия памятников ● Сервис на похоронах

При нашей Конгрегации функционируют:

- Воскресная школа
- Детский сад и группа продленного дня для детей младшего школьного возраста
- Различные кружки по интересам (спорт, танцы, искусство и др.)
- Бесплатные занятия о изучении иудаизма, еврейской истории и традиций
- У нас работает кошерная кухня с дипломированным шеф-поваром.

Раввин Соломон Айзиксон, Шмуел Даниелли - Президент,
Юрий Волин - Казначей, Александр Тамаркин - Вице-президент,
Геннадий Линецкий - Секретарь, Елена Гликман - Координатор по связям с общественностью,
Раввин Шлойме Айзиксон - Исполнительный директор, Ривка Айзиксон - Программный директор,
Раввин Прешел - Декан Kollel, Раввин Акива Поллак - Директор RAJE, Наталья Рейнгольд - Офис-менеджер,
Борух Шлаен - Русскоговорящий Координатор, Раввин Абрахам - Директор Еврейской школы
Шломо Нисенбаум - Координатор Программы Питания, Елена Эпельбоим - Директор Детского Сада



**ALL
AMERICAN**
HOME CARE

**GRAND
OPENING**

НАШ НОВЫЙ АДРЕС
332 Bustleton Pike
Feasterville, PA

ПРИХОДИТЕ В НАШ ОФИС ИЛИ ПОЗВОНИТЕ

215-531-7880

Приглашаем Home Health Aids!

У НАС :

- * Более высокая зарплата
- * \$150 BONUS для новых сотрудников
- * Приятная атмосфера
- * Персонал говорит по-русски
- * Зарплата прямо на ваш банковский счет
- * Удобное расположение

БОНУС \$150
при
регистрации

Оплата
\$12 в час
и выше



**ALL
AMERICAN**
HOSPICE

ОБСЛУЖИВАЕМ БЕЗ ВЫХОДНЫХ
24 ЧАСА В СУТКИ

УСЛУГИ ХОСПИСА НА ДОМУ:

- Посещения
- русскоговорящего врача
- Home Health Aide - не менее трёх часов в сутки
- Медсестра - не менее двух раз в неделю

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СЕРВИСЫ

Наши пациенты полностью обеспечиваются всем необходимым оборудованием: от палочек и костылей до механических кроватей, а также в случае необходимости - терапевтической обувью, памперсами, дайперсами, пелёнками для взрослых и т.д.

НА ПОЛУЧЕНИЕ ХОСПИС-СЕРВИСА НА ДОМУ МОГУТ РАССЧИТЫВАТЬ ЛЮДИ СО СЛЕДУЮЩИМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ:

- Болезнь Альцгеймера
- Онкологические и кардиологические заболевания
- Заболевания лёгких
- Пост-инсультные состояния
- Заболевания печени, почек
- Пациенты, нуждающиеся в диализе

**МЕДИКЕЙД, МЕДИКЕР И ПРАКТИЧЕСКИ ВСЕ
ЧАСТНЫЕ СТРАХОВКИ ОПЛАЧИВАЮТ ЭТИ УСЛУГИ**

Если вам необходим хоспис на дому, звоните **215-531-7880**

МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

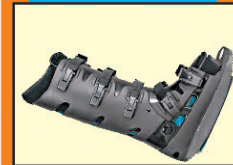
VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115

Phone: 215-677-8770



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви
для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата
PA, включая Access & Medicare

ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

**В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:**

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных
в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,
M.D., FACP

Высшая Американская
терапевтическая категория.
Почетный доктор Американской
Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик,
оставьте, пожалуйста, своё имя
и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115



Ассоциация инвалидов и ветеранов 2-ой мировой войны штата Пенсильвания поздравляет членов Ассоциации-фронтовиков, родившихся в феврале!

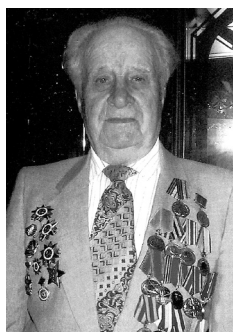
ДОРОГИЕ ВЕТЕРАНЫ! СЕРДЕЧНО ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС!

Желаем вам и вашим близким здоровья, бодрости духа, удачи, долгих лет счастливой жизни!

МИХАИЛ ПОЛЯК, 95 ЛЕТ

Участник Великой Отечественной войны. В сентябре 1940 года Михаил был призван в Красную Армию и направлен для службы в тяжелый понтонный полк, а затем в Ленинград в военно-инженерное училище. По окончании училища в звании младшего лейтенанта был назначен командиром саперного взвода. Участвовал в освобождении г. Керчь и Кавказа от немецких захватчиков, участвовал в боях за Смоленск, воевал в Белоруссии, Польше, Восточной Пруссии, Маньчжурии. Трижды был ранен. Инвалид войны.

Награды: два ордена «Отечественной войны» I степени, Орден «Отечественной войны» II степени, Орден Красной Звезды, 20 медалей.



МИХАИЛ ЛИВШИЦ, 90 ЛЕТ

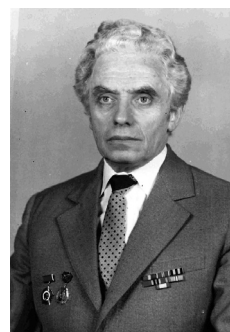
В 1944 году Михаил был призван в Красную Армию и после окончания танкового училища в звании сержанта был направлен служить на Дальний Восток. С началом войны с Японией Михаил вместе с 74-ой танковой бригадой форсировал реку Амур и воевал на территории Маньчжурии против Квантунской армии.

Награды: Орден Отечественной войны II степени, медаль «За боевые заслуги» и многие другие медали.



АНАТОЛИЙ КАЗАНИН, 92 ГОДА

Участник Великой Отечественной войны. Сержант. В 17-летнем возрасте (в 1943 г.) был призван в армию. Окончил школу радиоспециалистов. Воевал на территории Польши и Германии. Имел ранение. Награды: Орден Отечественной войны II степени и Орден Красной звезды, 15 медалей.



ДАВИД БУРЯКОВСКИЙ, 94 ГОДА

Участвовал в Великой Отечественной войне сначала в составе Ленинградского фронта, а затем – Забайкальского фронта (Дальний Восток). Воевал в Японии и Маньчжурии.

Награжден Орденом Красного Знамени и большим числом боевых медалей.



От Комитета Ассоциации Президент Ефим Гоникман



ИСТОРИЧЕСКАЯ ДРАМА «МАТИЛЬДА» АЛЕКСЕЯ УЧИТЕЛЯ

Лауреат премий «Золотой Орёл» и «Ника», номинант премии «Золотой глобус» Алексей Учитель, чьи фильмы дважды выдвигались на «Оскар», представил долгожданный первый трейлер исторического фильма «Матильда», премьера которого назначена на 2017 год. Картина расскажет драматическую историю любви Николая II и балерины Матильды Кшесинской. По словам создателей, лента будет посвящена не только любовной линии и дворцовым интригам – она станет по-настоящему захватывающим зрелищем в жанре детектива, триллера и даже мистики. В фильме отражены реальные события, в том числе крушение царского поезда в Борках, коронация в Успенском соборе, трагедия на Ходынском поле в Москве.

Имя исполнительницы главной роли долгое время оставалось тайной – известно было, что за полтора года кастинг прошли более трёхсот актрис из десяти стран мира. Наконец, стало известно, что роль Матильды исполнила юная полька Михалина Ольшанска, эта картина стала её первой большой ролью в кино.

Роли императора Николая II и императрицы Александры Фёдоровны исполнили немецкие актёры – ведущий артист берлинского театра «Шаубюне» Ларс Айдингер и актриса театра и кино Луиза Вольфрам.



В картине также представлено много известных российских актёров – Евгений Миронов, Галина Тюнина, Ингеборга Дапкунайте, Сергей Гармаш, Григорий Добрыгин, а Данила Козловский появится на экране в необычном для себя образе – маниакального безумца и фанатика поручика Воронцова.

Композитором фильма стал дважды номинант на премию «Оскар» Марко Белтрами, написавший музыку к таким картинам, как «Поезд на Юму» и «Повелитель бури». Музыкальным руководителем выступил Валерий Гергиев.

Готовясь к съёмкам фильма, Алексей Учитель на протяжении нескольких лет изучал сотни документов, связанных с жизнью последнего русского императора.

Съёмки велись в интерьерах дворцов и соборов Санкт-Петербурга и Москвы, Мариинского и Большого театров. Для исторической постановки было изготовлено 7 тыс. костюмов. В съёмках эпизодов коронации участвовали более 500 человек, драмы на Ходынке – свыше 2 тыс. статистов. Бюджет картины не разглашается.

Вокруг фильма уже несколько месяцев не утихает шумиха. В ноябре 2016 года картина привлекла внимание депутата Госдумы Натальи Поклонской, которая попросила Генпрокуратуру проверить киноленту на предмет оскорбления чувств верующих. В ответ Алексей Учитель отправил запрос в прокуратуру на саму Поклонскую с просьбой оградить его от «измышлений» депутата Госдумы.

В начале этого года история вокруг «Матильды» получила новый виток. 24 января глава Общественного совета при Министерстве культуры РФ Павел Пожигайло заявил, что ему передано 20 тыс. подписей протестующих против нового фильма Алексея Учителя. Глава Общественного совета выразил уверенность в необходимости отреагировать на данные обращения. Пожигайло предположил,



что большинство обратившихся – православные верующие, которые недовольны тем, что едва ли не единственный фильм к 100-летию революции 1917 года посвящён теме отношений императора и балерины. 30 января Наталья Поклонская направила запрос в Генпрокуратуру с просьбой провести повторную проверку законности расходования бюджетных средств, выделенных Фондом кино на создание «Матильды». Учитель, в свою очередь, пообещал «в юридической форме» ответить на претензии депутата Госдумы.

Пресс-секретарь президента РФ Дмитрий Песков сказал, что угрозы анонимных экстремистов в адрес режиссера «Матильды» недопустимы и призвал обсудить картину после того, как она будет готова, а режиссер Павел Лунгин в интервью радиостанции «Говорит Москва» рассказал, что считает споры вокруг фильма «нездоровой истерией». Более 50 кинематографистов выступили с обращением в защиту кинокартины Алексея Учителя.

По материалам СМИ

ГЕНИЙ ПОРТРЕТНОЙ ФОТОГРАФИИ

ФИЛИПП ХАЛСМАН

Филипп Халсман (Philippe Halsman) родился 2 мая 1906 года в столице Латвии. Его отец Мордех Халсман работал стоматологом, а мать Ита Гринтух преподавала грамматику в школе. Получив среднее образование, будущий мастер портретной фотографии отправился изучать электротехнику в Дрездене.

В сентябре 1928 года в жизни 22-летнего Халсмана случилась трагедия. Его обвинили в убийстве своего отца, который погиб, сорвавшись с горы во время похода по австрийскому Тиролю. Свидетелей произошедшего не оказалось. Суд не поверил в несчастный случай, в регионе как раз зарождался антисемитизм, и Филиппа Халсмана приговорили к десяти годам лишения свободы в виде каторжных работ. Сестра Люба много хлопотала за его освобождение. В конце концов, осуждённого поддерживали видные европейские умы, включая Фрейда, Эйнштейна, Томаса Манна, Анри Герца и Поля Пенлеве. В 1930 году Филиппа помиловали и освободили при условии, что он покинет Австрию.

Халсман перебрался во Францию. Сотрудничество с такими модными журналами, как «Vogue», «Vu» и «Voilà» вскоре принесло ему репутацию одного из лучших фотографов-портретистов страны. Но когда Францию захватила Германия, ему пришлось бежать в Марсель. Получить американскую визу Халсману помог Альберт Эйнштейн.



Одри Хепбёрн

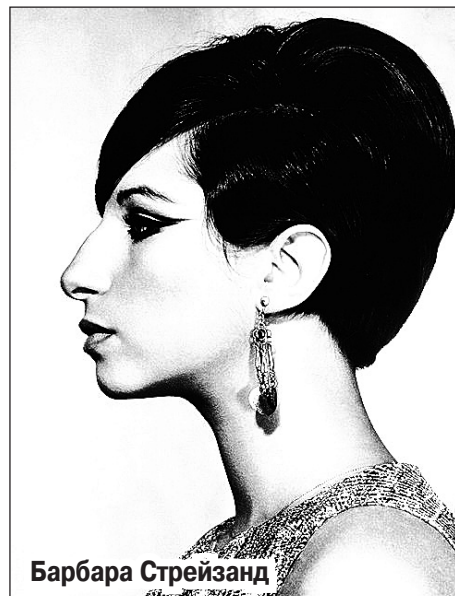
В Соединённых Штатах начался самый плодотворный и успешный период жизни Филиппа Халсмана, поэтому его часто называют американским фотографом. В 1942 году он нашёл работу в журнале «Life», а в последующие годы 101 из его фотографий напечатали на обложке этого издания.

В 1941 году Халсман встретил художника Сальвадора Дали. В конце 1940-х они принялись плодотворно сотрудничать. В 1948 создали изображение «Дали Атомикус» (Dali Atomicus), в котором запечатлены три летящие кошки, ведро вылитой

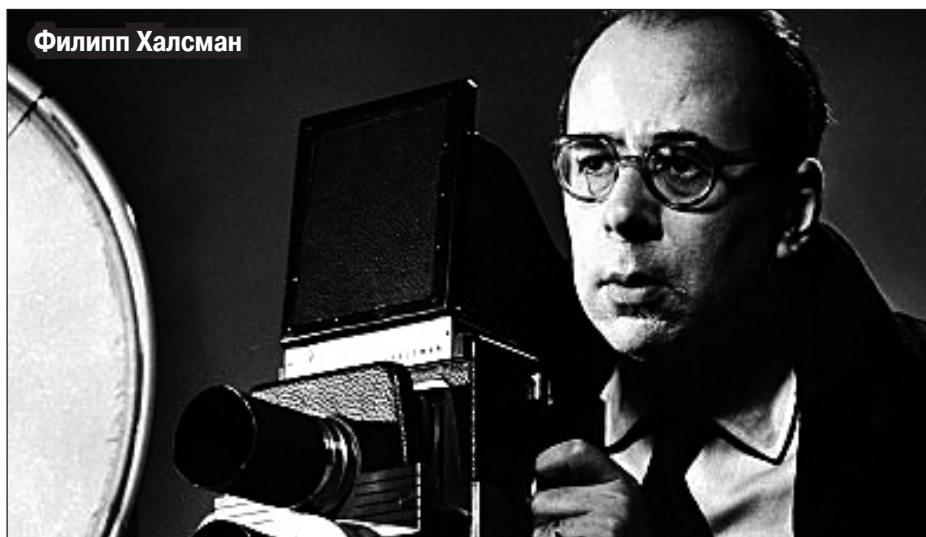


воды и Дали в воздухе. Вдохновением для этой работы послужило открытие планетарной модели атома. Потребовались 28 попыток, чтобы снимок получился удачным.

В 1954 году Халсман и великий сюрреалист выпустили сборник «Усы Дали» (Dali's Mustache). Ещё одним выдающимся фотоперфор-



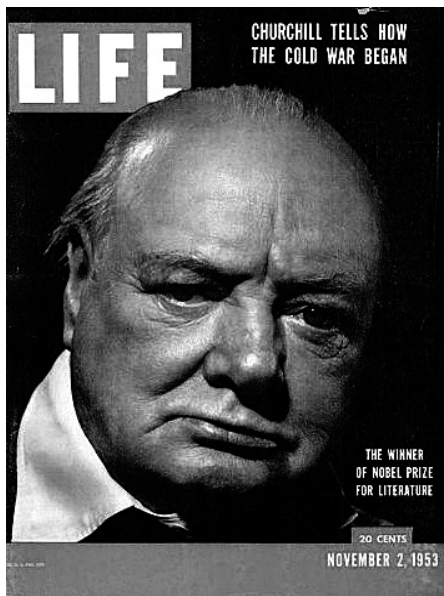
Барбара Стрейзанд



Филипп Халсман

мансом стал сюрреалистический портрет Дали рядом с большим черепом, состоящим из семи обнажённых женщин. Халсман три часа расставлял модели по эскизу Дали. Работу назвали «Смерть в наслаждении» (In Voluptas Mors).

В 1947 году Халсман сделал один из самых известных портретов Альберта Эйнштейна. Учёный во время фотосессии с сожалением говорил о своей роли в разработке атомной бомбы в Соединённых Штатах. Это фото позже, в 1966 году, использовали на почтовой марке США, а в 1999 напечатали на обложке журна-



ла «Time», когда Эйнштейна назвали «человеком столетия».

В 1951 году Халсман по заданию NBC сфотографировал популярных комиков того времени: Милтона Берла, Сиди Цезаря, Маркса Граучо, Боба Хоупа. Многих артистов он запечатлел в воздухе. Позже в той же манере он сделал портреты в прыжке других знаменитостей, среди них семья Форда, герцог и герцогиня Виндзор, Мэрилин Монро, Мария Феликс и Ричард Никсон. В 1959 году Филипп Халсман выпустил книгу «Прыжок», которая стала классикой фотоискусств. В неё вошли 178 фотографий прыгающих знаменитостей.

«Когда вы просите кого-нибудь подпрыгнуть, то всё его внимание направляется на акт прыжка и маска падает, так что появляется реальное лицо человека», – говорил фотограф.

Он практиковал разнообразные фотографические методы, необычное освещение, нестандартные ракурсы, оригинальные композиции и др. Все усилия фотограф направлял на то, чтобы передать в снимке, что человек из себя представляет на самом деле. Халсман всегда восхищался человеческим лицом, вглядываясь в которое, всю жизнь пытался разгадать загадку людской природы. Должно быть, это помогло ему стать гениальным фотографом портретного жанра.

Окончание на с.21



Мэрилин Монро

Жизнь похожа на скачки с препятствиями. Иногда ты наездник, иногда лошадь, иногда барьер. Важно понимать, кто ты в данный момент.

В диспетчерскую звонит женщина:
- Муж только что пришел с работы и у него, кажется, инсульт. Что мне делать?!
- Назовите, пожалуйста, адрес.
- Вы понимаете, он уже столько дней жаловался...
- Назовите адрес.
- А сегодня утром ему было неважно, но он все равно пошел на работу...
- Женщина, назовите адрес!!!
С третьего раза звонящая понимает, что у нее пытаются выяснить что-то важное.

Первое. Если диспетчер прерывает вас и задает вопросы, он делает это по необходимости, а не из грубости. Он должен как можно быстрее выяснить необходимую информацию, чтобы отправить бригаду на вызов.

Второе. Какими бы странными ни казались вам его вопросы - отвечайте на них предельно точно. Например, помимо адреса мы часто просим назвать ближайшую пересекающую улицу. Это поможет определить наиболее рациональный маршрут «скорой». Кроме того, есть улицы с одинаковыми названиями (в Норд-Исте, например, три Dorcas St.). На многих маленьких улицах одностороннее движение. Некоторые из них прерываются (например, Agusta St. недалеко от Bell's Market), а потом продолжаются в другом месте.

Третье. Внимательно слушайте и выполняйте все указания диспетчера. Понятно, что советовать легче, чем делать, но в такие моменты здоровье, а может, и жизнь пациента зависят только от вас. Основываясь на симптомах, которые вы описываете, диспетчер может дать инструкции по оказанию первой помощи до приезда скорой. Он же предупредит бригаду, к чему быть готовым.

ПОМОГИТЕ «СКОРОЙ»!

Вернусь к тому телефонному звонку. Между началом симптомов и тем, что пациента привезли в госпиталь, прошло меньше 90 минут (заметьте, что «скорую» вызвали далеко не сразу). Одна из особенностей инсульта такова, что у врачей есть в среднем 3-3.5 часа до начала процедур, обращаясь вспять его последствия. При более длительной задержке повреждения необратимы. Уже по этой причине не стоит ждать, что «все само пройдет». Учтите, что эти самые 3-3.5 часа инсульт начинает «отсчитывать» не с момента телефонного звонка в «скорую», а с той минуты, когда он, инсульт, стал развиваться в организме. А произойти это может в любое время, в том числе и ночью... Лекарство, которое разбивает тромбы и избавляет от последствий инсульта (т.н. ТРА), можно применять только в эти первые часы, позже оно бесполезно. За время «ноль», т.е. за начало отсчета, принимают время, когда человека видели в нормальном состоянии в последний раз. Поэтому, если пациент проснулся с признаками инсульта, то нет смысла гадать, когда именно он начался. Но если человека разбудила острая боль в груди или тошнота (и то, и другое - признаки инфаркта), то вот оно, время «ноль», и диспетчер должен знать об этом точно. В случае с признаками инсульта при пробуждении, лекарство против тромбов применять нет смысла, поскольку неизвестно, как давно инсульт начал развиваться. В случае с инфарктом своевременный прием ТРА может спасти жизнь.

Четвертое. Убедитесь, что сотрудники «скорой» могут беспрепятственно попасть к вам в квартиру. Звучит странно? Судите сами по следующему случаю... Бригада едет на вызов по поводу сильной боли в груди; счет идет на минуты. Адрес 110 W. Вуверу Rd. - несколько многоквартирных зданий с кодовыми замками в каждом подъезде. Первый

«барьер» - дверь заперта, замок неисправен, код доступа не срабатывает. Второй «барьер» - список жильцов составлен не по номерам квартир, а по фамилиям. Все было бы хорошо, но вызов поступил от человека, который находился в гостях! Его фамилии в этом списке не было и не могло быть. Приходится звонить диспетчеру, он перезванивает на мобильный телефон, с которого поступил вызов, хозяйка квартиры спускается и открывает дверь. На это все уходит драгоценное время.

Теперь понятно, почему диспетчер всегда уточняет номер телефона и местонахождение того, кто вызывает «скорую», а также задает вопросы, которые непосвященному человеку могут показаться излишними. Его цель - помочь бригаде как можно скорее найти больного.

Иногда слово «найти» приобретает для сотрудников «скорой» прямой смысл.

Звонок...

- Яехал от знакомых, и у меня прихватило сердце, я сижу в машине... приезжайте, пожалуйста.

- На какой улице вы находитесь?

- На Реннард.

- Какая пересекающая улица? Какой ближайший к вам перекресток?

- Кажется, Эвон.

Телефон замолкает. Диспетчеру остается только догадываться: то ли пациенту стало совсем плохо, то ли связь прервалась. Он отправляет машину и пытается перезвонить пациенту. Через полторы минуты бригада уже на указанном перекрестке. Теперь представьте себе картину: поздний вечер буднего дня, темно. На всех четырех сторонах перекрестка стоит, по меньшей мере, два десятка автомобилей. В каком из них искать? Может пройти несколько минут, пока обнаружат «правильную» машину. Помочь парамедикам найти вас можно, вклю-

чив аварийные сигналы автомобиля.

Если вы думаете, что с вызовом в частный дом по правильно указанному адресу с подтвержденным номером телефона и т.д. все проходит гладко, то вы заблуждаетесь.

Звонок... Бригада уже была на вызове с этого адреса; пациент тяжелый в прямом и в переносном смысле. В этот раз его, скорее всего, придется забирать в госпиталь, так что парамедик готовит аппаратуру и носилки еще в дороге. Приезжаем и видим, что подъезд к дому заблокирован тремя машинами! Даже на газон не заехать - вокруг кусты и забор. Носилки между машинами не пройдут, а по мокрой от дождя траве и вверх по склону их не потащишь. Прошло несколько минут, пока хозяева убрали машины.

Думаете все? Заходим в дом. Сразу за дверью - баррикада из горы обуви, большой картонной коробки с детскими игрушками, детской коляски и мелочей вроде продуктовых пакетов и сумок. Где больной? В спальне на втором этаже. Поворачиваем из коридора направо к лестнице... И чего тут только нет: журналы, корреспонденция, ноутбук (!), опять обувь, а на самой верхней ступеньке красуется рулон туалетной бумаги. Они что, готовились к нашему приезду?! Тут и с пустыми руками не просто пройти, а с носилками и аппаратурой - и подавно!!

Из приведенных примеров (а их, поверьте, хватило бы на повесть «Записки сотрудников «скорой») самый главный вывод такой - вызывая скорую помощь, продумайте, как обеспечить им условия работы. Они тренированы спасать жизни людей, а не ломать голову над тем, как попасть в запертую квартиру, где именно находится пострадавший и как пробраться сквозь бытовой хлам.

Помогите им помочь вам!

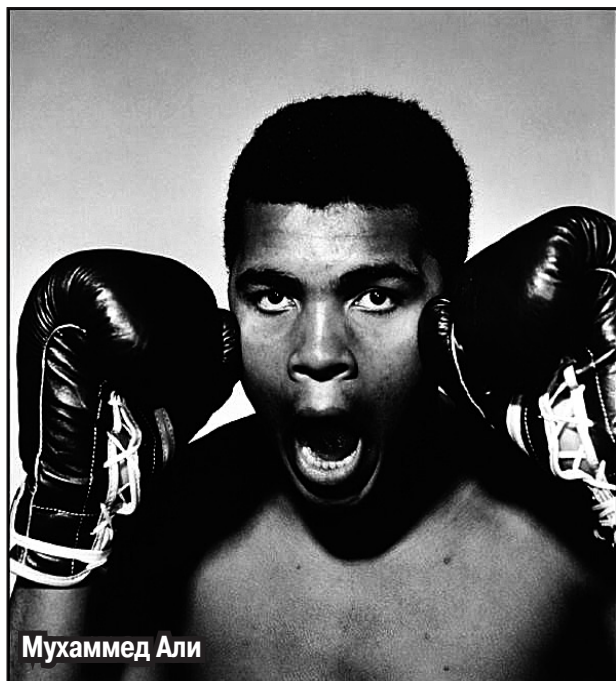
Помните, сотрудники Safety First Ambulance готовы прийти к вам на помощь 24 часа в сутки, 365 дней в году!

Юрий Наумец

Окончание. Начало на с.20



Альфред Хичкок



Мухаммед Али

Среди других знаменитостей, сфотографированных Халсманом: Альфред Хичкок, Мартин Люис, Джуди Гарленд, Уинстон Черчилль, Мэрилин Монро, Дороти Дэндридж, Пабло Пикассо, Марк Шагал, Ле Корбюзье, Андре Мальро, Фрэнк Синатра, Элизабет Тейлор, Одри Хепбёрн, Софии Лорен, Мухаммед Али.

В 1958 году журнал Popular Photography Magazine включил Халсмана в список «Десяти величайших фотографов в мире». А в 1975 он

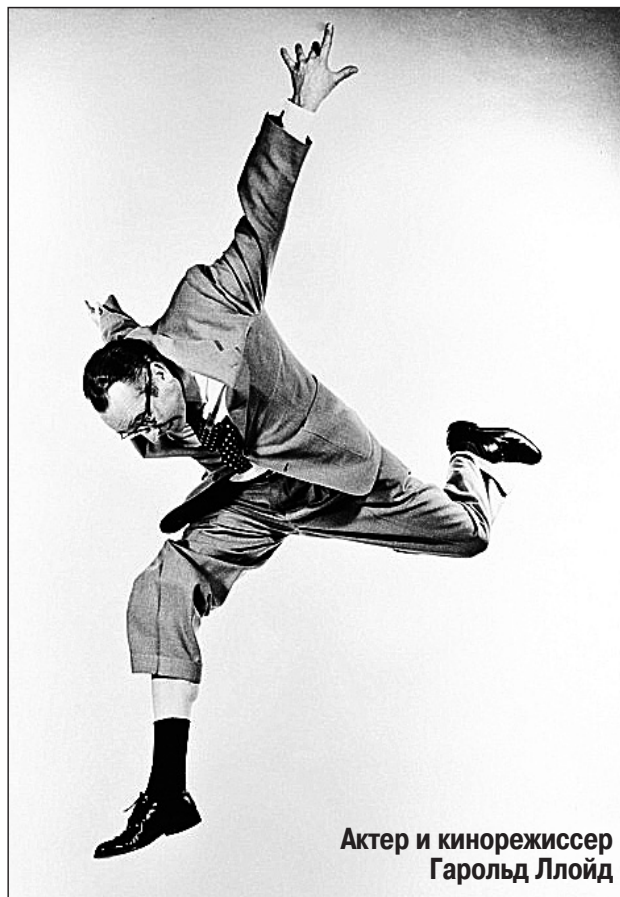
получил премию за достижения в области фотографии от Американской ассоциации журнальных фотографов, в которой был избран первым президентом в 1945 году. Знаменитый фотограф-портретист провёл много крупных выставок по всему миру.

Филипп Халсман скончался 25 июня в 1979 году в Нью-Йорке. В 2006 году в Риге установили памятник фотографу рядом с домом, в котором когда-то жила его семья.

Cameralabs



Вице-президент
Ричард Никсон
(1955 г.)



Актер и кинорежиссер
Гарольд Ллойд

СТРАНИЦА МЕЛОМАНА

ИННА ШИФФ

ВАЛЬПУРГИЕВА НОЧЬ

Что это за ночь, называемая Вальпургиевой?

У многих народов есть мифы, легенды о том, что в определённый день, вернее ночь, всякая нечистая сила вроде чертей, бесов, ведьм выходит из своих жилищ и устраивает шабаш, оргию. Вот, например, у Гоголя чертовщина, всякие мистические вещи совершаются в ночь перед Рождеством. В Западной Европе в языческие времена существовал аналогичный праздник чертовщины – День плодородия. В средние века христиане Европы продолжили языческую традицию и празднование «дьявольской» ночи отмечали 30 апреля (в ночь на 1 мая).

Вальпургиевой эту ночь впервые назвали немцы в честь святой Вальпургии, покровительницы моряков. Отзвуки тех же языческих верований в шабаш ведьм – это и американский праздник Хэллоуин, который празднуется зеркально по отношению к Вальпургиевой ночи, т.е. ровно через полгода, в ночь на 1-е ноября.

Ну, а если вы любители музыки, в частности оперной, «Вальпургиева ночь» для вас – это замечательное театральное действо, шабаш ведьм в опере французского композитора Шарля Гуно «Фауст».



ГУНО

(1818-1893)

Обратимся к автору музыки. При каких обстоятельствах была написана им эта сцена в опере «Фауст»?

Великий французский композитор XIX века Шарль Гуно родился в музыкальной семье, рано проявил способности к музыке. Его дальнейший жизненный путь был предопределён – Парижская консерватория. Через это замечательное учебное заведение (одно из лучших в Западной Европе того времени, а значит, и в мире) прошли многие музыкально одаренные французские дети. Иностранцев не брали, даже талантливых. Так, был отвергнут юный венгр Ференц Лист; по этой же причине несколько позже не был принят в это музыкальное святилище другой гений – 12-летний Антон Рубинштейн.

Шарль Гуно успешно оканчивает Парижскую консерваторию и получает Римскую стипендию, т.е. деньги, дающие возможность в течение 2-х лет жить, учиться и сочинять музыку в Италии, в Риме.



О, Италия, родина оперы! Под её голубым небом и солнцем более 300 дней в году поют все и поёт всё. Увы! Итальянская опера Гуно не понравилась, он увлёкся в Риме религией, для чего в Великом городе тоже было много возможностей. Гуно вообще имел характер неустойчивый, легко поддавался влияниям, и его жизнь нередко делала непредвиденные зигзаги. К счастью, позже он вернулся к музыке и занялся сочинением опер. Большого успеха эти его сочинения не имели. Ему было уже более 40, когда он решил писать оперу по трагедии великого Иоганна Вольфганга Гёте «Фауст». Конечно, для либретто из Гёте была взята лишь одна лирическая линия – Фауст и Маргарита. На этот раз Гуно хотел обязательно добиться успеха – наконец-то, добиться успеха и славы. Итак, в 1859 году «Фауст» завершен. Однако главная оперная сцена Европы – Парижская Гранд Опера – не спешит принимать «Фауста» к постановке, очевидно, памятуя не слишком успешные предыдущие постановки этого автора.

А опера удалась, замечательная лирическая опера! Сколько в ней прекрасных запоминающихся мелодий! Ария Валентина, брата Маргариты: «О, всеильный Бог Любви, я за сестру тебя молю». Ария влюблённого в Маргариту юноши Зибеля: «Расскажите вы ей, цветы мои...». Мефистофельское «На земле весь род людской чтит один кумир священный... Сатана там правит бал!». И легкий, прелестный, как невинная Маргарита, вальс.

Только спустя 10 (!) лет Гранд Опера взяла «Фауста» к постановке. Тогда Гуно решает внести в опе-



Сцены из балета «Вальпургиева ночь»

ру танцевальную сцену, которая наверняка понравится зрителям: ведь французы – «танцующая» нация. Так в 1969 году для постановки в Гранд Опера Гуно пишет музыку «Вальпургиевой ночи».

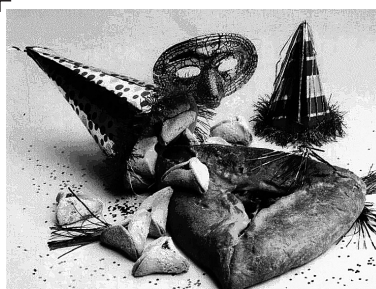
Несомненно, что сцена шабаша чертей и ведьм с замечательной музыкой Гуно украшает оперу и неизменно пользуется успехом у зрителей, независимо от хореографии, которая в разных театрах мира разная. В Большом театре в 1970-е годы, например, «Вальпургиева ночь» была поставлена с очаровательной Екатериной Максимовой в роли главной ведьмы.

Успех «Фауста» превзошел

ожидания: оперу начали ставить по всему миру, а через 25 лет, т.е. в 1894 году было отмечено её 1000-е представление. Увы, Гуно умер незадолго до этого, но его имя уже при жизни вошло в список великих французских композиторов 19 века, а опера – в число лучших в мире. П.И. Чайковский писал о Гуно, что он «пишет не по теории, а по внушению чувства».

И сегодня, полтора столетия спустя после успеха в Париже, опера по-прежнему любима слушателями, и, когда меломан идёт «на ФАУСТА», он обязательно спросит, будет ли в спектакле сцена «Вальпургиевой ночи».

Филадельфия, 2017.



ДОРОГИЕ ДРУЗЬЯ!

**Программа
"Klein Satellite"
при KleinLife**

И

Клуб КИВ

**приглашают вас
отметить ПРАЗДНИК**

ПУРИМ

в четверг, 2 марта, в 12 час. дня
в KleinLife (10100 Jamison Ave.), аудитория 218; авт. 58.

В программе:

- ✦ **Рассказ о празднике Пурим**
- ✦ **Еврейская музыка**
- ✦ **Праздничный обед**

Вход - \$ 3.

Число мест ограничено.
**Просьба зарегистрироваться
до 21 февраля.**

Контактный телефон:**215-698-7300, доб.155 – Марина Житницкая**

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT

TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION

10% OFF WITH



NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT

7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION

10% OFF WITH



NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT

7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION

10% OFF WITH



**NEW
LOCATION**



Weekend Sale

02.18-02.19



**CHEESE MADRIGAL
"PRESIDENT"
PER POUND**

\$3⁹⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.45
SAVE: \$2.50



**PATISSON PICKLED
"BELVEDER"
900 G**

\$2³³
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.49
SAVE: \$1.16



**"PASTRY"
TUBE
EACH**

\$1
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.99



**RABBIT
WHOLE
PER POUND**

\$2⁶⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.79
SAVE: \$1.10



**"MERVE"
WHITE CHEESE
800 G**

\$4⁹⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.95
SAVE: \$2.00



**PASTRY
ECLAIR
EACH**

\$1
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.99



**CHICKEN
GROUND
PER POUND**

\$1²⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.70



**"BELVEDER"
DILL PICKLES
900G**

\$1⁵⁰
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.89
SAVE: \$1.49



**MARSHMALLOW IN CHOCO
"LAIMA"
EACH**

\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.69
SAVE: \$1.70



**SPRATS IN TOMATO
"OLD RIGA"
240 G**

\$0⁷⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.49
SAVE: \$0.70



**"OLD RIGA"
SPRATS IN OIL
190 G**

\$1³³
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.19
SAVE: \$0.86



**SKAZOCHINY
RULET
EACH**

\$0⁵⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$0.89
SAVE: \$0.30



**"PHILADELPHIA"
CREAM CHEESE
8 OZ**

\$2³⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.35
SAVE: \$1.00

EVERYDAY SPECIALS

02.16-02.22



**CHICKEN
BREAST BONELESS
PER POUND**

\$1⁴⁹
Reg. \$2.49
SAVE: \$1.00



**"FRIENDSHIP"
BUTTERMILK
1 QT / 946 ML**

\$1⁸⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.55
SAVE: \$0.66



**"DAISY'S"
COTTAGE CHEESE
16 OZ / 454 G**

\$1⁵⁰
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.79
SAVE: \$2.29



**"WESSON"
OIL ASSORTED
128 FL OZ / 378 L**

\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$11.99
SAVE: \$6.00



**"JACOBS"
COFFEE INSTANT
7 OZ / 200 G**

\$4⁹⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.99
SAVE: \$4.04



**PORK
GROUND
PER POUND**

\$1⁷⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.49
SAVE: \$0.70



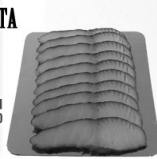
**BEEF TOP
BLADE STEAK
PER POUND**

\$4⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$1.50



**BREAD
ITALIAN BOCATTA
EACH**

\$1⁹⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.69
SAVE: \$0.74



**SMOKED FISH
PADDLE FISH H/S
PER POUND**

\$9⁹⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$10.65
SAVE: \$0.70



**"POST"
CEREAL HONEY BUNCHES
18 OZ**

\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.99
SAVE: \$2.00



**WATER MINERAL
"NARZAN"
60.8 FL OZ / 1.8 L**

\$1²⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.99
SAVE: \$0.70



**VEAL
LIVER
PER POUND**

\$4⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.99
SAVE: \$1.50



**DUCK
WHOLE
PER POUND**

\$2³⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.99
SAVE: \$0.70



**MACKEREL
C/S
PER POUND**

\$5⁴⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.95
SAVE: \$0.50



**"HAIFA"
WHITEFISH C/S
PER POUND**

\$9⁴⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$10.45
SAVE: \$1.00



**"SVALIA"
CHEESE SMOKED
PER POUND**

\$7⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$9.79
SAVE: \$1.80



**"MIGHTY LEAF"
TEA ASSORTED
15 BAGS**

\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$6.49
SAVE: \$1.50



**"CABOT"
BUTTER
16 OZ / 454 G**

\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$8.55
SAVE: \$4.56



**"DANNON"
YOGURT ASSORTED
5.3 OZ / 150 G**

\$0⁵⁰
WITH CLUB CARD
Reg. \$0.99
SAVE: \$0.49



**"BAR S"
FRANKS ASSORTED
12 OZ / 340 G**

\$1²⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.69
SAVE: \$0.44



**"ALEX'S MEAT"
BOLOGNA CHICKEN
PER POUND**

\$3⁵⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$4.89
SAVE: \$1.34



**"CAPATRITI"
OIL OLIVE EXT VIRGIN
34 FL OZ / 1 L**

\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.89
SAVE: \$1.90



**"CHIGIRIN"
ASSORTY #2
30.6 OZ / 870 G**

\$2⁵⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.59
SAVE: \$1.04



**"SUNSHINE FARMS"
EGGS MEDIUM C/F
DOZEN**

\$1⁴⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.29
SAVE: \$0.84



**"ORGANIC VALLEY"
MILK ORGANIC
64 FL OZ / 1.89 L**

\$4⁴⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$5.25
SAVE: \$0.80



**"DAISY"
SOUR CREAM
16 OZ / 454 G**

\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$2.75
SAVE: \$0.76



**"ANDY'S MICKOL"
TURKEY BREAST
PER POUND**

\$5⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg. \$7.99
SAVE: \$2.00



**"CHUMAK"
KETCHUP
17.6 OZ / 500 G**

\$1³⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$1.69
SAVE: \$0.34



**"GUNGERS"
HONEY CLOVER BEAR
12 OZ / 340 G**

\$2⁷⁵
WITH CLUB CARD
Reg. \$3.95
SAVE: \$1.20

ГРИГОРИЙ ТУРОВЕЦ. ПРОЗА

Григорий Туровец родился во Львове. С 1977 г. живёт в Филадельфии.

Имеет техническое образование.

В США работал начальником крупного цеха на предприятии, где производилось вооружение для армии США, а также Израиля.



Уже в юные годы Григорий увлекся поэзией, писал стихи, участвовал в поэтических конкурсах. Его стихи публикуются в периодических изданиях ряда городов Америки, России и Украины, звучат на радио. Григорий был награждён Почётной Грамотой на Международном конкурсе (2012 год) «Пушкинская Лирика» за стихотворение «РУКИ». В свет вышел его поэтический сборник «Исповедь палача (в) Минуты молчания». Стихи Григория публикуются на сайте стихи.ru. Недавно Григорий обратился к прозе: он

написал автобиографическую повесть «Записки родственника Кузьмы», посвящённую первым годам жизни Григория и его семьи в Америке. Эта повесть представляет несомненный интерес для широкого читателя, т.к. рассказывает об эмиграции конца 70-х – начала 80-х годов, о процессе адаптации в Филадельфии первых русскоязычных эмигрантов и т.п. – в общем, о том, о чём, к сожалению, написано мало.

Предлагаем вашему вниманию фрагменты из этой повести. На сайте stihi.ru/turovets желающие могут прочитать всю повесть.

ГРИГОРИЙ ТУРОВЕЦ

ЗАПИСКИ РОДСТВЕННИКА КУЗЬМЫ

ИЗ АВТОБИОГРАФИЧЕСКИХ ВОСПОМИНАНИЙ

Был 1980 год. В Белый дом вошёл новый хозяин – Президент Рональд Рейган. Он не скрывал своих взглядов: Америка должна быть лидером в борьбе с «Империей Зла», как он совершенно справедливо назвал СССР. Все хорошо помнили о том, что произошло в Венгрии, Чехословакии, Афганистане. Но в памяти американцев по-прежнему жил Никита Хрущёв, который с трибуны ООН пообещал американцам показать «Кузькину мать». Опытные синхронные переводчики ООН тогда ввели всех в замешательство, переведя слова Хрущёва как «Хрущёв всем покажет маму Кузьмы». Тут же включились все виды информационной сети и объяснили, что Хрущёв «угрожает». Никому тогда в голову не пришла мысль, что это блеф: русские не блефуют и, к сожалению, жизнь это подтверждала. Настало время полагать, что я, если не «Кузьма», то уж точно его отдалённый родственник.

По приезде в Америку моя активность в поиске работы была настолько интенсивной, что я нашёл несколько работ. (Благо подсобники и операторы были многим нужны). Но я выбрал наиболее удобную в плане поездками машиной или общественным транспортом.

Перед интервью у меня всегда была одна проблема: понять, где находится предприятие. Моя соседка Джуди любезно предлагала свою помощь, если она понадобится. Совершенно неожиданно, я поднялся в глазах Джуди на небывалую высоту! Как-то в понедельник я встретил её у подъезда, и она, подарив мне дежурную улыбку, спросила, как я провёл выходные. Я сказал, что был в Нью-Йорке. Её глаза округлились, и она поинтересовалась, как я туда попал. Если бы я сказал, что летал в Россию, удивления не было бы. Но Нью-Йорк?! Я, как мог, рассказал, что соседи привезли меня в Бруклин, а затем на метро я доехал до Бронкса к друзьям. «Как ты знал, куда ехать?» В её глазах был ужас, она уже видела меня потерявшимся в Нью-Йорке безвозвратно! Я объяснил, что на стене была карта, и по ней я нашёл

направление. Теперь в её глазах был восторг! Если бы я соорудил ракету и слетал на ней на Луну, подвига не было бы. Но Нью-Йорк!!! В её глазах это было грандиозно!

Когда вопрос касался поиска по указанному адресу, Джуди очень медленно мне разъясняла (если бы она говорила в своём обычном темпе, я не понял бы и половины), что в Америке привыкли к иммигрантам и ничего страшного не будет, если я переспрошу, сказав, чего я не понял. Она учила меня не подписывать бумаги, не ознакомившись предварительно с их содержанием, – иначе можно попасть в пропал. И это помогло: я попал к агенту по трудоустройству и, увидев анкету, написал свои данные, но подписывать не стал.

– У тебя нет денег? – спросил он. Я кивнул. Он мне поверил, и затем он каждую неделю получал свои 10 долларов, пока все 300 не были покрыты. Мы стали друзьями, и я посылал ему своих знакомых для трудоустройства.

Через два(!) месяца я получил 25 центов надбавку к своим 4 долларам в час (в те годы такова была минимальная зарплата). Мои знакомые были приглашены в бар на пиво, чтобы отметить моё заработанное «богатство»! Я был счастлив! «Бог благослови Америку!» И меня, тоже! Потому что я добросовестно работал, не пропуская ни одного сверхурочного часа, за который платили полторы часовой ставки. Я уже видел «стакан наполовину полным» и ждал приезда своей семьи не в пустоту, которая пока меня, к сожалению, сопровождала.

Так случилось, что выехать вместе нам не удалось. Причины были жизненными и не простыми, но смыслённые люди сразу сообразили: «Было столько бабок, что надо было ехать в два захода». Подобные мысли были и у бригады таможенников, когда на фоне 30-40 чемоданов (тогда это разрешалось) какой-то одной семьи вдруг оказывается не бедного, но и не богатого вида человек с... одним чемоданом, в котором половина содержимого... книги (!). За меня «взялся» бригадир. Тут же был приглашён какой-то важный погра-

ничник-специалист по «старине». Они простучали мой чемодан и обложили книг. Проверили даты издания книг и... были очень разочарованы. Но вдруг их глаза сверкнули:

– А для чего вы везёте эти газеты? – строго спросили меня.

– Там мои стихи.

– Не положено! – прозвучал приговор.

После выраженного мной мягкого протеста было дано разрешение вырвать из газет стихи, но в целом оставить советское наследие на Родине. Я видел, как вокруг меня люди расплачивались икрой и водкой, чтобы поскорей перепаковать растерзанные, как после погрома, чемоданы. У одной немолодой пары из Одессы было всего так много (а точнее, того, что могло быть упаковано в чемоданы из прошлой жизни), что я вызвался бескорыстно им помочь, только чтобы они не опоздали на поезд. Они были безмерно благодарны, и сразу же захотели меня чем-то отблагодарить. Увидев моё обручальное кольцо, они задали вопрос, причем сделано это было чисто по-одесски:

– Гришенька, вы действительно женаты или это всё фуфло? – спросила меня женская половина семьи.

Услышав мой утвердительный ответ, она с сожалением сказала:

– Как жаль! В Италии есть одна девочка. Там такой фарш!

В моей жизни было немало людей, отношения с которыми быстро перерастали, чуть ли не в родственные. Вот и в Филадельфию я ехал к людям, которые не были моими родственниками, но их старший сын был моим другом во Львове, и в этой семье я всегда ощущал себя родным человеком. Конечно, всё это было взаимно, и не было даже мысли, что я мог поехать в другой город. Но Филадельфия в то время принимала только близких родственников, и поэтому моим друзьям пришлось приложить много усилий, чтобы меня приняла еврейская община города.

...Время шло, и, несмотря на то, что русскоязычная община была в те годы крайне малочисленной, круг моих знакомых вскоре расши-

рился. Появились и знакомые среди американцев.

Многим хотелось развеять моё одиночество, и я стал частым гостем в их семьях. Однажды я был приглашён на ужин и ощутил неловкость от того, что разговор за столом, в основном, был на английском. Я предпочитал ничего не говорить, хотя мой английский уже перешагнул определённую полосу незнания языка. Но я не был уверен, что грамматика не подведёт меня, и поэтому молчал. Мой сосед, приятный американец, решил «раскачать» меня и начал задавать мне лёгкие вопросы. Я отвечал коротко, но старался хоть как-то поддерживать разговор, чтобы не произвести впечатление некомпанейского человека. Он спросил меня о сроке моего пребывания в Америке, и я тут же извинился за свой слабый английский, оправдывая это временем (Джуди по-прежнему разговаривала со мной «медленной скоростью»).

– У тебя плохой английский? – удивился он. – Да если бы я прожил в России всего 5 месяцев и говорил бы так на русском, как ты на английском, я считал бы себя гением!

На слове «гений» он сделал заметное ударение. Он повернулся в сторону своей жены, и она, кивая, подтвердила его слова. Я не сомневался, что его комплимент в мой адрес был несколько преувеличен, но мне было приятно. Я ни о чём его не спрашивал, но он решил, что пора представиться, и оказалось, что он Chief of Personal Department (это как в СССР был начальник отдела кадров) огромного госпиталя. Он уже знал, что моя жена – фармацевт, и я жду её приезда. Услышав мой вопрос о волонтерах (добровольно работающих без оплаты) в их госпитале, он дал мне свою визитку и взял с меня слово, что я обязательно ему позвоню.

Полтора года спустя настало время вывозить главного сокровища нашей семьи – нашего сына, а нам с женой стать, наконец, одним целым.

После школьного периода изучения моей женой английского я ре-

Окончание. Начало на с.24

шил напомнить о себе своему старому, столь высоко стоящему знакомому. И я был шокирован – он меня очень хорошо помнил! Я попросил его уделить мне три, максимум пять минут, и опять был приятно удивлён его готовностью принять меня. Найти его и его кабинет не представляло большого труда. И вот я уже сижу в большом уютном кабинете.

– Да, – сказал он, – программа волонтеров существует, но она сейчас заполнена. Как только...

И далее обещание позвонить нам. Я сдержал своё слово не злоупотреблять его временем и, поблагодарив за всё, попрощался. Он любезно проводил меня и даже вышел со мной в приемную. Познакомив меня со своей секретаршей, он, обращаясь к ней сказал:

– Посмотри на этого удивительного молодого человека! Ты слышала, какой у него английский? Два года тому назад я был с ним у одних русских. Тогда я не понял ни одного, сказанного им слова!

К моменту отъезда из СССР моя жена получила от меня чёткие инструкции, касающиеся предстоящего долгого пути. Указав, что брать надо только необходимое, я сделал ударение на то, что ей обязательно надо иметь при себе «чекушки» водки (так в народе называли бутылки с четвертью литра водки), чтобы расплачиваться за услуги с людьми, помощь которых будет ей необходима. Одна чекушка завалялась и приехала в Филадельфию.

Квартира уже была снята, но в ней не было на кухне света. Домоуправитель принёс небольшую недорогую люстру, и свет появился. Я предложил ему попробовать русскую водку, и он не отказался. Потягивая водку маленькими глотками (от закуски он отказался), он с интересом рассматривал горлышко бутылки и пробку. Тогда делали крышки с маленьким хвостиком, потянув за который, разрывали ту часть, которая плотно обжимала горлышко бутылки. Я недоумевал, что его так заинтересовало, и, не выдержав, спросил всё ли ОК.

– О, всё нормально, – сказал он. – Но я не понимаю, как ты опять закроешь бутылку?

– Знаешь, – облегчённо вздохнув, сказал я, – 30 лет своей жизни

я провёл в России, и я не могу припомнить НИ ОДНОГО случая, чтобы, открыв бутылку водки, её надо было потом опять закрывать.

Тут уже я за него испугался, потому что такого истерического смеха и кашля, от плохо выпитой рюмки, я раньше не наблюдал.

Постепенно круг моего общения с американцами расширялся. Соседи, сотрудники по работе, но больше всего – родители учеников, с которыми учился наш сын, общались с нами без каких-либо видимых условностей. Детские дни рождения собирали весь класс. Мы сначала недоумевали откровенным указанием на время прихода и ухода, но постепенно согласились с тем, что это действительно удобно для всех. Мы уже не сомневались, что улыбка при встрече, даже с незнакомыми людьми, приятное явление, и научились делать комплименты чаще, чем делали это раньше. «Критика» постепенно утихла, потому что мы понимали, что американцы предпочитают делать то, что им удобно в данный момент, а не кому-то. Но самое главным, конечно, было приобретенное умение владеть английским, не стесняясь сделанных ошибок. Очень впечатляло то, что американцы никогда не смеялись над кем-либо, во всяком случае, не показывали это внешне. «I do't cant», – говорила одна наша сотрудница (правильно: I can't) и никто над ней не только не смеялся, но и не показывал, что это грубая грамматическая ошибка. Окружение принимало нас такими, какие мы были, а мы постепенно соединяли себя с тем, что казалось в начале неприемлемым.

Естественно, всем нам задавали много вопросов, потому что русские и раньше приезжали в Америку, но их было так мало, что их присутствия никто не замечал. Да и приезжали они из Польши, Израиля или даже из СССР небольшими семьями, но никак не группами. Делалось это умышленно, чтобы создать видимость воссоединения семей и при этом иметь возможность посылать «нужных людей», которые, возвращаясь, рассказывали бы об ужасах жизни на Западе.

И вот появляются люди, на лицах которых нет ужасов отсутствия витаминов, очень даже неплохо одетых, многие с золотыми зубами

во рту, а некоторые даже неплохо говорят по-английски и ни на кого из американских евреев не обращают внимания. Вопросов со стороны американцев было много, часто они были или наивными или примитивными. Многие американцы думали, что телевизоры, телефоны или машины мы видим впервые, и, поэтому, естественно, спрашивали, нравится ли нам всё это. При приёме на работу грамотный фармацевт спросил мою жену, сколько будет 3 умножить на 6. Услышав правильный ответ, который был произнесён после небольшой паузы из-за растерянности, он воскликнул: «Великолепно!» В его реакции не было ни завышенной оценки, ни иронии – не многие американцы знают таблицу умножения наизусть (сделали своё дело калькуляторы), но его очень удивило, что её знают русские!

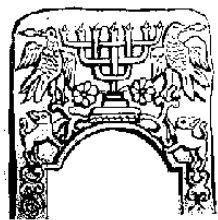
И тут необходимо объяснить, как американские евреи прореагировали на наш приезд. Рядовые американцы знали очень мало обо всём, что было связано с нашей предыдущей жизнью, выездом из СССР и приездом в США. Они слышали в новостях о диссидентах, о запрете религии в СССР, о диктатуре власти, но придавали этому такое же значение, как, скажем, событиям в... Лаосе. (Я говорю о большинстве). Другое дело – американские евреи! Они за наш выезд БОРОЛИСЬ!

Демонстрации, письма, петиции, бойкот приезжих артистов и спортсменов – всего не перечислить! Потом в синагогах приехавших приглашали к волонтерству (добровольной помощи), и те с готовностью отзывались. Мы посещали классы, где обучали английскому языку, но преподаватели там старались, в первую очередь, рассказать нам, что делать, если кто-то из нас вдруг потеряется в... супермаркете. (О том, что никто из нас не потерялся ни в Вене, ни в Италии они не думали). Т.е., если говорить языком одесситов, «они нас имели за адиётов». У американских евреев бытовала дежурная фраза: «Конечно, они же все инженеры!» Мне посчастливилось однажды принять огонь на себя в полном объёме. Один из моих сотрудников пригласил нас на свадьбу. За круглым столом сидели мы, ещё одна русская пара из Ленинграда и пара американских евреев. Женская половина американской семьи сидела спра-

ва от меня. Её муж на нашей с ним работе сидел в смежном с моим кабинете и на мое приветствие всегда отвечал весьма прохладно (это мягко говоря). И вот тут его жена решила выпустить на меня весь «пар» с заметно накипевшим возмущением, адресованным всем приезжим (русским евреям, естественно). Мне показалось, она решила, что я знаю всех и уж точно передам остальным выраженное ею неудовлетворение.

– Мы вас ждали, – сказала она. – Беспокоились о вас, молились за вас! Собирали деньги, чтобы помочь тем, кто активно предпринимал действия разного рода, чтобы наши голоса были услышаны.

Я знал, о чём она говорит. Мне приходилось разговаривать с одним из «солдат» Лиги защиты евреев (её руководил раввин Меир Кахане). Он рассказывал мне, что ни одно публичное мероприятие, проводимое Советским Союзом, не проходило без их «присутствия». Их «проделки» больше всего выводило из себя... д-ра Киссинджера! «Лига» мешала ему! Надо было заботиться о «детанте», а тут какие-то евреи из «Лиги» всё портят. И он поднимал всех в федеральной службе и в полиции, чтобы «усмирить зарвавшихся нахалов!» В разговоре со мной один из украинцев, живший в Филадельфии со времён окончания войны, сетовал, что украинцам (Западной Украины, конечно) не светит приезд в Америку, как это светит евреям из СССР. «Як бы ми мали такого д-ра Киссинджера (он делал ударение на предпоследний слог), то може и наши б їхали», – говорил он и явно ошибался. Д-ра Киссинджера никогда не волновала судьба евреев Советского Союза, Израиля или других стран. Совсем недавно (в 2013 году), он показал своё истинное лицо, заявив, что «евреев Советского Союза могли сжечь в печах, но это не заставило бы США воевать с СССР». Я слышал это интервью в прямой трансляции, и в моей душе моментально пронеслась волна негодования от этой чёрствости, бестактности и отсутствия ЭЛЕМЕНТАРНОГО сочувствия к живым и ПОЛНЕЙШЕГО безразличия к сожжённым. Свою точку зрения он мог выразить по-другому, но он предпочёл не сентиментальничать. Д-р Киссинджер заслуженно получил презрение тысяч и тысяч людей. Я – в их числе!



**Продолжается
цикл лекций
бакалавра иудаики
Розалии Степановой,**
посвящённый актуальным проблемам
и выдающимся деятелям мировой
цивилизации в их соприкосновении
с иудаизмом, и семинаров
«Глубины иудаизма в компьютерный век».

СЕМИНАР НА ТЕМУ
**«КАК РАБОТАТЬ
С КОДАМИ ТОРЫ»**

состоится в ПОНЕДЕЛЬНИК,
27 февраля 2017 г., в 7.45 вечера
в помещении Любавичского центра для русскоязычного
еврейства по адресу: 13070 Bustleton Ave.

(Остановка автобуса №58, следующая после Байбери при движении от центра города).

ПАМЯТИ АЛЕКСАНДРА ЮДЕЛЕВИЧА ЗАКГЕЙМА



**Ушел из жизни
Александр Юделевич
Закгейм...**

К сожалению, его имя мало известно широкой публике. А ведь этот талантливый, неординарный человек, Личность с большой буквы достоин того, чтобы о нем знали многие.

Я училась, а потом и работала в Московском институте тонкой химической технологии им. М.В.Ломоносова (МИТХТ), в котором преподавал А. Закгейм. Известие о его кончине я получила от друга моего сына, живущего в Израиле выпускника МИТХТ, а он, в свою очередь, получил это известие из Москвы от своего родственника Евгения Арциса, многолетнего, еще со студенческих времен, друга Закгейма. В полученном письме говорилось: «Дорогие друзья! Сегодня ночью ушёл Александр Юделевич Закгейм, для многих дядя Саша, а для некоторых ещё живущих – просто САША. Он долго и тяжело болел и лет было много, почти 87. А вот ушел, и опустел мир. И стали мы намного, намного слабее.

Может, и не так часто виделись, как хотелось бы. Но была возможность всегда услышать: «Приветствую тебя». Порой этого было достаточно, чтобы утвердиться на этой Земле и в это Время.

Говорят, что Творец, создавая человека, придумал три черты, каждая из которых характеризует мужское начало: Мужество, Доброта, Мудрость. Некоторых мужчин Он награждал двумя чертами, а избранным Он дарил сразу все три. Так вот Саша был таким избранным Человеком. Спасибо судьбе, что мы иногда были рядом.

Вот одно из его последних стихотворений.

СОЛОВЕЙ НА ПЯТНИЦКОМ КЛАДБИЩЕ

*До чего ж неприметная птица!
А послушаешь щелк соловья...
Я еще не готов раствориться
В бесконечности небытия.*

*Пусть и зренье, и ноги слабеют.
Я пока что искать не устал
В подмосковных лесах – орхидеи,
В диком камне –
прозрачный кристалл.*

*Сладкий трепет в груди ощущаю,
Если вдруг среди обычного дня
Я улыбку ребенка встречаю,
Распахнувшись на меня.*

*А увижу родимые лица –
Вся душа встрепенется моя...
Я еще не готов раствориться
В бесконечности небытия.»*

Александр Юделевич Закгейм, профессор кафедры общей химической технологии МИТХТ им. М.В.Ломоносова, родился в 1930 году. В 1954 г. окончил МХТИ им. Д.И.Менделеева. Работал в НИИ удобрений, а с 1966 года - в МИТХТ. Специалист по моделированию технологических процессов, в последние годы он много занимался проблемами вузовской педагогики, гуманитаризации технического образования, был бессменным руководителем институтского Гуманитарного семинара для преподавателей и студентов.

А.Ю. Закгейм хорошо известен и как писатель, в частности как писатель-фантаст. Стихи и рассказы А.Ю.Закгейма опубликованы в ряде журналов. Его рассказ «Соперник времени», пародия на Станислава Лема был опубликован еще в 1965 г. В 1992 г. был написан замечательный рассказ-предупреждение «Афралер», который, к сожалению, становится все более актуальным. В газете «Еврейское слово» появились две публикации Александра Юделевича. Первая – «Апокрифы», записи рассказов его мамы, О.Л. Адамовой-Слиозберг, которые не вошли в ее книгу мемуаров «Путь»; вторая – замечательный рассказ «Везучая» (этот рассказ был опубликован в нашей газете «Еврейская жизнь/Община» в 2016 г.).

Поразительно сочетались в этом человеке литературный талант и стройная логика большого ученого. Светлая ему память...

**Инна Швец,
общественный редактор газеты
«Еврейская жизнь/Община»,
Филадельфия.**

РОЗАЛИЯ СТЕПАНОВА, ФИЛАДЕЛЬФИЯ

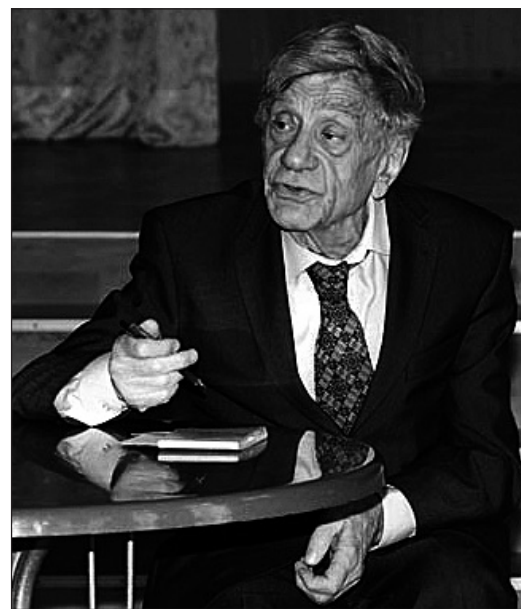
ПО ТУ И ЭТУ СТОРОНЫ «БАРРИКАД»

Скончался Александр Юделевич Закгейм. Весть эта опечалила меня, как всех, кто лично знал этого незаурядного человека, но ещё и особо. Мне есть, что о нём вспомнить и чем поделиться, притом, что при первом знакомстве он меня ошеломил, рассердил, даже раззадорил.

Это здесь, в Филадельфии я стала писать свои эссе, выпустила две книги, готова и третья. А в прежней своей московской жизни я много лет редактировала научно-техническую литературу в издательстве «Химия», где вела раздел «Химическая кибернетика». Специалисты такого профиля тогда выпускать едва начали, ни термин этот, ни соответствующая терминология ещё не устоялись, учебного материала не было. Маститые, натачившие на этой теме перо зубры были наперечёт (а точнее, и того меньше), а те, кто хотел сказать своё слово, опубликоваться (напечататься во всесоюзном издательстве было трудно, но весьма престижно), как правило, ещё не набрали достаточного веса, не «заматерели».

Чаще всего приходилось иметь дело с авторами из продвинутых молодых умников, тех, кому, как говорится, уже было что поведать, системно изложить, хотя в написании книг они ещё не успели поднатореть, уверенности в том, что их труд издается, не заработали. Поэтому начинали они с подачи в издательство авторского предложения (аннотация и план-проспект). С него и приходилось мне в таких случаях начинать свой редакторский труд.

Вместе с волнующимся автором мы формировали будущую книгу, после чего мне предстояло докладывать на издательском редакционном Совете обновлённое авторское предложение и, как правило, его отстаивать. Таким образом, прежде чем дело доходило до рассмотрения на этом «судилище», нам с автором уже приходилось потрудиться, стараясь довести задуманное им детище «до кондиции». В случае успеха заключался договор, и в следующий раз мы встречались уже после моего просмотра написанной рукописи и доработки автором редакционных замечаний. К тому времени доверие и дружеская атмосфера обычно уже устанавливались. Такое



отношение к себе я считала заработанным, с чем не соглашались некоторые мои издательские «товарки», убеждённые в том, что это авторы у меня особенные.

Случай с Закгеймом выпадал из привычной обоймы, за многолетнюю работу с самыми разными авторами такого со мной никогда случалось и не предвиделось.

Рукопись Александра Юделевича «Введение в моделирование химико-технологических процессов» мне передали в кем-то уже утверждённом виде. С решением этим я согласилась, едва успев её полистать. Написано было очень толково, так что работать предстояло, доводя не от плохого к приемлемому или от приемлемого к хорошему, как это бывало чаще всего, а от хорошего к лучшему. Да и об авторе, профессоре Московского института тонкой химической технологии, мне сообщили кое-что, в том числе интригующее. Он, оказывается, первым изданием у нас уже издавался и успел прослыть очень знающим и интеллигентным человеком, хотя и не без странностей – зимой ходит без пальто и без шапки.

Всё это оказалось правдой, в любое время года Александр Юделевич облачён был в короткую внесезонную курточку, а свою густую шевелюру никогда не прикрывал. Спортивным здоровяком он не выглядел – напротив, был высок, худ и на вид слегка нескладен – явно не из тех, кто налету ловко подхватит свалившееся. Что же до интеллигентно-

Окончание на с.27

Окончание. Начало на с.26

сти, то сомневаться в ней не приходилось с первого контакта, её источал его умный взгляд, мягкая деликатность, изысканный строй и особая манера речи, которые я отметила ещё при деловом телефонном знакомстве.

Когда профессор Закгейм появился в нашей редакции, настроена я была весьма радужно и ожидала услышать всё, что угодно, кроме того, что он произнёс, чинно поздоровавшись и усевшись рядом. Начал он, «сразу взяв быка за рога»: как-то по-детски выпятив губы, заявил мне, что редактировать свою рукопись не даст и «уродовать» её не позволит.

В комнате повисла напряжённая тишина. Я просто опешила, а когда нашлась, сказала, что рукопись его, действительно, хорошая и практически в таком виде может быть напечатана. Если же он не возражает, я для пробы отредактирую небольшую отрывок, но правку внесу в карандаше. В случае неодобрения её можно будет просто стереть, и моё участие сведётся к формальному минимуму. На том мы распрощались, а я приступила к задуманной «страшной мести».

Улучшать всегда можно до бесконечности, но редактора держали в узде нормы выработки – положенный быть отредактированным «листаж», так что часто правилось лишь необходимое, – на доведение до блеска времени не оставалось. Но в случае с Закгеймом я решила «патронов не жалеть», тем более, что в исходном виде его рукопись была вполне хороша и можно было обойтись формальным минимумом вмешательства. Однако тут уж я позволила себе «разгуляться».

В техническом тексте особенно важны чёткая последовательность без забегания вперёд с использованием новых пока не установившихся терминов и понятий раньше, чем даны им определения, и, конечно, отсутствие «воды» – пространных и нечётких рассуждений. С первым хлопот не было, так что свой «огонь» я сосредоточила на втором, тем более что «воду» отжать было из чего. Максимально жёстко редактируя, доводя каждую фразу до блеска, делаю её краткой и литой, я не забывала выносить на поля свой «улов» – число устранённых повторов. К примеру: минус 5 раз «задача», минус 7 раз «модель», минус 2 раза «применяется», минус 3 слова «который» в одной фразе и т.п. Ни до, ни после Закгейма никого из своих авторов, а были среди них и весьма неумелые, я так не тыкала носом в их писательское несовершенство. На страницах взятого отрывка, включая отступы на полях, живого места не оставалось – всё было черным-черно, хоть и в карандаше.

В таком виде я вручила Закгейму кусок его рукописи, напомнив, что не буду возражать, если он решит убрать всю карандашную правку, и стала ждать результата. И дождалась. Когда он появился в редакции,

я так резко сдвинулась со стулом, освободив ему место, что получила приличную ссадину, задев коленкой торчавший из дверцы письменного стола металлический штырь, которым приходилось её открывать взамен давно отвалившейся ручки.

Как и в прошлый раз Александр Юделевич был тих и немногословен. Так же по-детски выпятив губы, он скромно сказал: «Будем редактировать».

Мы подружился и, работая интенсивно, понимая друг друга с полуслова, с удовольствием позволяли себе время от времени отвлекаться, беседуя на отвлечённые темы. И мне открылся интереснейший мир знаний и увлечений этого широко образованного, незаурядно мыслящего, чрезвычайно симпатичного человека, его скромность, тонкий юмор и истинная интеллигентность.

С пользой для себя проработав труд Закгейма, я не могла не обратить внимания и на её несомненные педагогические достоинства, которые при наблюдавшемся на тот момент «безрыбье» учебного материала по моделированию, окажутся широко востребованными. Однако эта превосходная рукопись не имела грифа – ни Учебника, ни даже Учебного пособия. Мне ли было этого не заметить, ведь в таком случае требованиям она должна была отвечать особым, за что полагался бы ей повышающий коэффициент – на редактирование отводилось бы больше времени. Издательское руководство со мной согласилось и вышло в инстанции с инициативой присвоить выпускаемой книге гриф Учебного пособия. И, что удивительно, его удалось успеть вовремя получить.

Помню, над корректурой книги мы работали у меня дома (вечером Закгейму было легче освободиться) и, когда в комнату вошёл пришедший с работы муж, Александр Юделевич так быстро вскочил со стула, что зацепившись за край ковра, растянулся

во весь свой немалый рост. В наших отношениях это было последним напоминанием, остаточным всплеском первоначальной вспышки. Дальше была только взаимная приязнь, ко-

Александр Закгейм

После семидесяти

*Розалии Михайловне
с нежностью
А.Закгейм
9.02.17*

Москва, 2012

торая не сошла на нет и после выхода книги в свет. Когда наши деловые отношения закончились и прошло уже немало лет, я как-то получила от Александра Юделевича подарок – его небольшую книжечку рассказов. Там была, помню, фантастика и коротенькие душераздирающие рассказы, записанные со слов его матери, прошедшей ужасы сталинских тюрем и лагерей. Книжечку эту я, к сожалению, оставила в Москве, навсегда уезжая в благословенные Соединённые Штаты.

Вместе с изменившим всю мою жизнь перемещением в совершенно другой мир, в другое полушарие, да и в совсем другой возраст, я перешла ещё и, как бы, на другую сторону баррикад – в ряды авторов, сама стала писателем. Общие знакомые в Москве как-то передали мне привет от Александра Юделевича. В ответ я попросила их дать ему прочитать мою первую книгу «Горсть накалённых слов».

Время текло в убыстряющем темпе, всё дальше унося меня от прежних интересов, прежних берегов. От описанных событий времён работы в издательстве отделял меня уже, как минимум, 30-летний период, когда довелось мне получить о них напоминание с весьма неожиданной стороны, причём здесь, в Филадельфии. Приятели дали почитать воспоминания своей родственницы, Ольги Адамовой-Слиозберг, книгу «Путь», о которой ещё во времена Самиздата я слышала как об одной из вершин русской мемуаристики. В ней отражён душераздирающий путь, который пришлось с честью пройти этой поразительной женщине – через тюрьмы и лагеря, лесоповал на Колыме и ссылку в иссушающий Джезказган.

Полистав томик для начала, я обратила внимание на фотографии. Вот молодая, большеглазая Ольга Львовна, её расстрелянный муж, её малые дети, от которых она была безжалостно оторвана. А вот они уже подростки и выросшие. И, Боже мой! – Да это же Александр Юделевич с сестрой!

Привет от меня полетел по оказавшемуся родственным каналу, и вскоре получила я и подарок – новую книжечку Закгейма-литератора – рассказы о его жизни, путешествиях, близких людях и друзьях, с которыми прошёл он по жизни...

Подарок этот оказался последним. Из Москвы пришла весть о смерти этого незаурядного человека, с которым, несмотря на первоначальный трагикомический конфликт, нас в продолжение не менее 35 лет связывала тёплая приязнь. С моей стороны о ней свидетельствует этот рассказ, а о его ко мне отношении, начало которому он положил словами: «Редактировать свою книгу я не позволю», говорит дарственная надпись на его книжечке воспоминаний: «Розалии Михайловне с нежностью».

Февраль, 2017.

А.ЗАКГЕЙМ СТИХИ ВОСЬМОГО ДЕСЯТКА

АВТОПОРТРЕТ К ЮБИЛЕЮ

*Юбиляр глядится очень мило.
У него - значительное рыло.
Сверху - шевелюры сизый ком,
Редко он тревожим гребешком.*

*Чуть пониже, от ума излишка,
На костях образовалась шишка.
Правда, тут есть повод для тревог:
Как бы из неё не вырос рог.*

*Ниже - нос, огромный и блестящий,
Зоркий часовой, вперёд смотрящий,
А подслеповатые зрачки
Защищают мощные очки.*

*Лоб изрыт. Глубокие морщины
Углубляют красоту мужчины.
А немного кривоватый рот
Взгляду ироничность придаёт.*

*Многое воспеть я не успею:
Уши, спину, руки, ноги, шею...
Сам гляди! Поближе подойдешь
И невольно скажешь: «Ну, хорош!»*

SENECTA

*Уже не сделаю я женщину беременной.
Уж не взойду на величавый горный пик.
Мою кончину уж нельзя назвать безвременной.
Уж не могу... Да что там! Просто я - старик.*

*Теперь смотреть бы со спокойным умилением
На жизнь весёлую, кипящую кругом,
Ждать неизбежного финала со смирением
И говорить: «Ну, что ж. Мы все туда придём».*

*Но не дается мне смирение с умилением.
Похоже, разума Творец мне не додал.
Хватаю жизнь с таким же жадным нетерпением,
С каким в далёкой юности хватал.*

*Кусок чрезмерный часто в горле застрекает,
Бьюсь головой о слишком низкий потолок,
И от бессилия тоска одолевает.
Но все ж живу, «И лучше выдумать не мог».*

ИЗВЕСТИЕ О ТОМ, ЧТО УШЕЛ ИЗ ЖИЗНИ ХОРОШИЙ ЧЕЛОВЕК,
ВСЕГДА НЕОЖИДАННО И ГОРЬКО

С прискорбием узнали, что нет с нами больше
многолетнего нашего друга

Анны Шафир



Все уважали и любили эту замечательную женщину.

Всегда будем помнить её доброту,

деликатность и отзывчивость.

Выражаем соболезнование родным

и близким нашей Анны.

Посетители дневного санатория на Rennard.



Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC

*Семейный бизнес, посвящённый
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя
забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем
с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.

(значительная экономия при предварительном планировании)
Предоставляем финансовую помощь членам русской общины,
беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом
и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем итате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Если у Вас возникли финансовые трудности с оплатой похорон, в нашем
распоряжении имеется благотворительный фонд, который реально
предоставит Вам безвозмездную финансовую помощь

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410
Suburban North Chapel
310 Second Street Pike, Southampton
(between County Line & Street Road), PA 18966
GABE GOLDSTEIN supervisor
6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126
BENETT GOLDSTEIN supervisor

Что такое предварительное планирование?



Леонид Колтман
(Licensed Funeral Director)
Член Коллегии Директоров
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это
планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется
слишком рассудочным, практичным; им
не хочется думать о печальном уходе
близких заранее.

И лишь когда приходит
неизбежное, и они стал-
киваются с необходи-
мостью разного рода
переговоров в тот момент,
когда им этого меньше всего
хотелось бы, они сознают
ценность предварительного планирования.



Кантор
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам
Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому,
чтобы получить бесплатную конфиденциальную
консультацию по предварительному планированию.

Goldsteins, Rosenberg's
Raphael – Sacks, Inc.

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

Philadelphia Chapel
Bennett Goldstein Supervisor
6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

(800) 622 – 6410

Suburban North Chapel
Gabe Goldstein, Supervisor
310 Second Street Pike
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available

Окончание. Начало на с.8

Куба, Иран, администрация из Рамаллы, заключенные в Гуантанамо, «обамакер», бюрократия и, конечно, ненависть к Израилю.

Режим Обамы был прогрессивной аварией в консервативной стране, и важно позаботиться о том, чтобы подобная авария больше не случилась. Как этого добиться? Скоро состоятся несколько назначений в Верховный суд США. Все новые судьи будут консерваторами, так что уже в ближайшие дни там снова сложится консервативное большинство. Необходимо также покончить с левой диктатурой в академии, и советник Трампа Стив Бэннон считает это задачей первостепенной важности. Нельзя допустить, чтобы секта политкорректности продолжала промывать молодые умы без малейшего баланса. Учебные программы в школах необходимо сменить, «социальные», иными словами, политические отделы должны быть ликвидированы. Молодежи нужно показать дорогу к успеху: богатству, процветанию и лидерству. Потому, что именно это и есть настоящая Америка.

РЕВОЛЮЦИЯ
В ЭНЕРГИИ

На какие средства Трамп собирается отстроить Америку за-

ново: новые аэропорты, поезда, дороги, порты? Тот, кто знаком с Америкой, знает, как устарели и прогнили там инфраструктуры. Обама оставил кассу опустошенной с долгом в 20 триллионов долларов. Но деньги будут благодаря революции в сфере энергетики, которую намерен инициировать Трамп.

Множество газо- и нефтедобывающих скважин заработают, взламывая конкуренцию на мировых энергетических рынках. И потому цены на нефть, вероятно, снова начнут снижаться. Обратное к 40 долларам за баррель, а, возможно, и ниже. Это нанесет смертельный удар всем обладателям нефтедолларов: арабским нефтедобывающим странам, России, Канаде, Венесуэле, всему ОПЕК и остальным. Их и без того уже корчит от цены в 55 долларов и неясных экономических прогнозов. Хиллари, в чей «Фонд» были вложены огромные арабские деньги, должна была прихлопнуть это процветание по указке «зеленых», но произошло все ровно наоборот.

ИСЛАМСКИЕ
БЕДЫ

Арабские страны Трамп видит только в одном контексте – борьбы с радикальным исламским террором. Уже в своей торжественной инаугурационной речи он произ-

нес то, что Обама не смел выдать из себя: существует радикальный исламский террор. И, в отличие от Джорджии Бушей – отца и сына, а также четырех Клинтон, этот президент ничем не обязан нефтедобывающим арабским странам, и уж точно не связан идеями типа отправки десятков тысяч солдат в бессмысленные бои. Иными словами, он постарается отдалиться от ближневосточных бурь, стремясь достичь региональных соглашений. Это будет сложно. Поэтому странам Персидского залива стоит волноваться.

Уничтожить ИГИЛ, как пообещал Трамп, будет трудно, поскольку речь идет об идее, о самоидентификации, к слову, ровно в той же степени, в какой он и сам олицетворяет новый процесс и новую идею. Но он, безусловно, попытается. И позиция Израиля продолжит укрепляться, несмотря на враждебность нового министра обороны. Кстати, можно предположить, что министр быстро сориентируется и поймет, в каком направлении дует ветер в командной ставке.

Страны залива не станут воювать с ИГИЛом, как того хочет Трамп, поэтому напряженные отношения с ними у него будут только нарастать. Они ему не нужны вместе с их нефтью, наоборот, для американской новой нефти, которая теперь потечет на рынки, они

конкуренты.

Палестинские арабы – «получили больше чем нужно», сказал он в интервью британскому изданию. И это, пожалуй, единственное, что у него будет им сказать. Сирия? Не исключено, что он создаст запретные зоны для ВВС Башара и русских. Это значит, что суннитам вновь улыбнется судьба. Иран? Для него это – королевство тьмы. И он станет внимательно отслеживать их поведение. Золотые дни шиитской оси, возвращенной Керри и Обамой, на исходе.

И вот мы смотрим на избранного президента, и все, что происходит и будет случаться дальше, и говорим себе: мы видим события, которые случаются раз в тысячу лет – крах арабских стран, исчезновение прежних границ, миграция миллионов в несчастную Европу, а теперь, как результат всего этого, администрацию в Вашингтоне, искренне симпатизирующую Израилю. Прежний миропорядок рушится на наших глазах.

Несчастный Обама пытался всеми силами остановить этот процесс. Даже в последние дни, в своей пылающей ненависти, он старался затормозить его. Но ничего не смог сделать, как ни старался. В мир возвращается правда. Она удостоилась нас, а мы удостоились ее.

Гай Бехор

Перевод Александра Непомнящего

ВСЯКАЯ ВСЯЧИНА

В ПЕНЕ
РОЖДЕННЫЕ

Житель Мельбурна Крис Филлипс достиг удивительного мастерства в искусстве латте-арт. Он уже четыре года подает своим клиентам кофе с настоящими картинками: Крис умеет делать изображения на молочной пене, обязательной для капучино и латте. Филлипс не ограничивает свою фантазию цветами и сердечками: он может нарисовать на пенке даже женское тело. Надо сказать, талант кофейного художника заключается не только в умении водить зубочисткой или ложкой по пене – важно правильно приготовить саму основу для рисунка, взбить молоко так, чтобы в пене содержалось

как можно меньше воздуха. И тут художник превращается в физика: ему необходимо учесть и форму чашки, и размер носика питчера – посуды, в которой взбивается молоко, – и температуру напитка. И если пена получится плотной, то тогда на ней можно изобразить и батальную сцену.

КОРОЛЕВСТВО ПРЯМЫХ
ЗЕРКАЛ

В Париже после реставрации действует «Дворец миражей» – зеркальный павильон в Музее восковых фигур Гревен. Шестиугольный зал был построен в 1900 году специально для Всемирной парижской выставки. Каждая его стена покрыта зеркалами с изо-

бражениями, которые меняются с помощью скрытого механизма. Из-за игры отражений у посетителей создается иллюзия присутствия то в тропическом лесу, то в покоях арабского шейха, то в огромном индийском храме. Вместе с «обстановкой» меняются освещение и музыка. Кстати, звуковое оформление для отреставрированной версии аттракциона подготовил известный во Франции музыкант Маню Катче, а о свете позаботился дизайнер Бернанд Шайнер.

НАРИСОВАННАЯ
ВЕЧНОСТЬ

Ученым удалось определить возраст наскальных изображе-

ний, обнаруженных в конце прошлого года в районе французского города Ангулем. Среди древних рисунков, найденных спелеологами в гроте Вильонер, есть отпечаток человеческой руки, сделанный будто при помощи баллончика с краской. Так вот этому рисунку 27 тысяч лет, он оставлен в эпоху кроманьонца. Открытие свидетельствует о том, что наши древние предки освоили наскальные искусства гораздо раньше, чем считалось до этого: знаменитым рисункам в другой французской пещере – Ласко – около 17 тысяч лет, а изображениям в испанской пещере Альтамира около 14 тысяч лет. Информацию о редкой находке ученые долгое время держали в тайне – боялись наплыва нежелательных посетителей.

Joseph Levine & son

Сервис, Традиции, Достоинство

Активный член филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ • НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС



Юрий Гопштейн

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации Юрий Гопштейн, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

Юрий Гопштейн возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по

Программе Предварительного Планирования, которая отличается:
• Специальной программой для членов организаций Ветеранов и инвалидов войны и Ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты
• Захоронения на всех кладбищах

При необходимости Юрий приедет к вам домой.

4737 Street Road,
Trevose, PA 19053
(215) 942-4700
Jonathon D. Levine,
Supervisor

2811 West Chester Pike,
Broomall, PA 19008
(610) 325-2000
Brian M. Levine,
Supervisor



1-800 992-3339



Евреи бывают разные. Бывают евреи степные. По степи носятся на лошадах. Бывают евреи южные, черноморские, те все шутят, все норовят носказательно. На двух-трех языках часто говорят, на каждом с акцентом от предыдущего. А на своем не говорят. Все на чужих стараются. И волосы красят, и имена меняют, а их все равно распознают. Богатые евреи есть, но их немного. Меньше, чем думают. А все равно думают. От бедности. А раз все равно думают, значит, им надо. Вот из-за них многие и делают вид...

Есть евреи государственные. Но тут у них не получается, потому что под подозрением всегда, как бы не у себя дома, хотя не у себя дома хочет жить каждый, кому плохо. Но этот каждый себе прощает, а другому — нет. Есть евреи лабораторные. Тогда о них думают хорошо. Особенно если они бомбу делают, чтобы все жили одинаково или одинаково не жили вообще.

Лабораторных евреев любят, ордена дают, премии и названия улиц в маленьких городках. Лабораторный еврей с жуткой фамилией Нудельман благодаря стрельбе пушкой через пропеллер бюст в Одессе имеет и где-то улицу. Талант им прощают. Им не прощают, если они широко живут на глазах у всех.

Где евреям тяжело — в парламентах. Им начинает казаться, и они сатанеют: мол, не ради себя. Но остальные-то ради себя. А кто ради

ЖВАНЕЦКИЙ О ЕВРЕЯХ

всех — и выглядит глупо, и борется со всеми, и опять высовывается нанедопустимое расстояние — один. В стране, которую, кроме него, никто своей родиной не считает, он, видите ли, считает. Он желает, чтобы в ней всем было хорошо. Вокруг него территория пустеет. Он ярко и сочно себя обозначил и давно уже бежит один, а настоящая жизнь разместилась совсем в другом месте...

И тут важно успокоиться и сравнить будущее свое и не свое. И дать судьбе развиваться. Принять место, что народ тебе выделил, и где он с тобой примирился. Если ты еврей афишный, концертный, пасхальный и праздничный — держись этого. Произноси все фамилии, кроме своей. Самое печальное для еврея — когда он борется не за себя. Он тогда не может объяснить за кого, чтобы поверили. И начинает понимать это в глубокой старости.

Разнообразие евреев напоминает разнообразие всех народов и так путает карты, что непонятно, кто от кого и, главное, зачем произошел. Немецкие евреи — педантичные. Русские евреи — пьяницы и дебоширы. Английские евреи — джентльмены с юмором. Да! Еще есть Одесса, одна из родин евреев. И есть одесские евреи, в любом мусоре сверкающие юмором и весельем.

Сказочная страна, голубое море, белое солнце, вечная зелень, свежие соки, дикие фрукты. Тель-Авив — сказка. Красивей Израиля не бывает. В магазинах опять полно. Порции такие, что тебя раздувает, как дирижабль. А жрать надо, не брать же деньгами, да тебе деньгами и не дают. Шмоток полно. Базар такой, что от зелени, помидоров, слив, рыб, дынь, арбузов, картошки величиной с собаку, кукурузы вареной с солью, колбасы телячьей, пороссячьей, индюшачьей, халвы тахинной, черешен, фасоли молодой, салата, селедки, водки, пива, соков, давленных тут же, и криков: “Я сегодня сошел с ума, берите все за один шекель”, — ты становишься сумасшедшим.

А еще вся Библия на самом деле, и Вифлеем, и царь Ирод. Все на самом деле!!! И желтая пустыня, и Мертвое море, где женщины плавают в таких позах, которые раньше видел я один. И Красное море с коралловыми рифами и рыбами таких наглых расцветок и нахальства, что хочется спросить их: “У вас что, врагов здесь нет? А акулы? А русские? Да у нас на Черном море, если б ты даже сидел под камнем и был бы цвета с в е ж е п р о литого мазута, тебя бы выковыряли, распотрошили и зажарили в твоём собственном машинном масле.

И рощи оливковые и апельсиновые, где фонарями сквозь зелень све-

тят апельсины, и никто не жрет их. И вот среди этой роскоши, природы и жизни шатаются люди, которые на неродной родине были евреями, а на родной наконец стали русскими и вокруг себя распространяют текст: “Это все поверхностный взгляд, Миша. Ты в восторге. Ты же не успеваешь глянуть вглубь”. Конечно, не успеваю. Конечно, поверхностный взгляд. “У нас тяжело, Миша”. Да, у вас тяжело. А у нас плохо. “Разница небольшая, но очень существенная”, — как любил говорить великий юморист и бывший президент. Да, среди сказочной и самой красивой в мире библейской страны сидят 450 тысяч недовольных советских евреев. Их русские жены счастливы! Их русские дети от их русских жен давно выучили язык и стали евреями, и только эти остаются русскими и говорят по-русски, и не могут спросить, как проехать, и не могут забыть, как они были главными механиками и гинекологами, и сидят на балконе, и смотрят в даль, которой на новой родине нет.

А, как я уже говорил, количество сволочей постоянно и неизменно. Уезжаешь от одних и радостно приезжаешь к другим. Там тебе говорили “жидовская морда”, тут тебе объяснили, что ты “русская сволочь”. И ты уже можешь понять, что чувствует русский патриот.

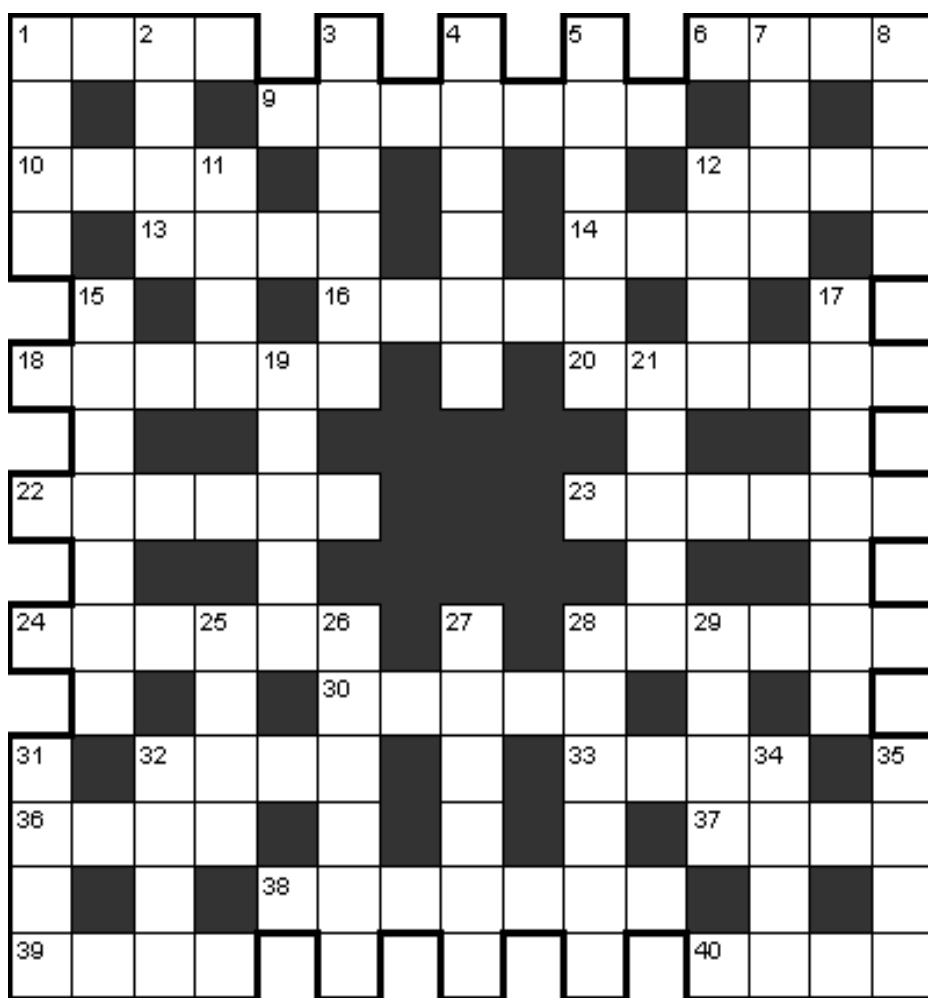
“Миша, здесь жить очень тяжело. Хотя там жить было невозможно”.

Михаил Жванецкий

КРОССВОРД

По горизонтали: 1. Крестьянский дом со всеми хозяйственными постройками. 6. Стальной проволочный трос для буксировки троса. 9. Краткое богослужение. 10. Газ, используемый в городской рекламе. 12. Кручёные нитки для вышивания, вязания. 13. Суспензия частиц твёрдого вещества в жидкости. 14. Деревянная часть упряжки. 16. Дворянский титул ниже графского. 18. Выделка разных узоров на дереве, кости. 20. Медленный музыкальный темп. 22. Пустяк, ерунда. 23. Судно для перевозки жидких грузов. 24. Крайний беспорядок. 28. В грамматике: служебное слово, соединяющее подлежащее со сказуемым. 30. Наблюдение за недееспособными гражданами. 32. Язык части евреев, имеющий в своей основе немецкие диалекты. 33. Колющее оружие в виде длинного древка с острым металлическим наконечником. 36. Зерно. 37. Спиртной напиток, сходный с ромом. 38. Человек, удостоенный особой премии за выдающиеся заслуги в области науки, искусства. 39. Верхняя часть черепа. 40. Топливо, удобрение, теплоизоляционный материал.

По вертикали: 1. Единица силы. 2. Ряд следующих друг за другом повозок с грузом. 3. Вид спортивного единоборства. 4. Крупное хищное животное. 5. Беспредельная глубина. 7. В парапсихологии: то же, что биополе. 8. Размеры животного в высоту. 11. Время суток. 12. Занятие, служащее для развлечения, отдыха, спортивного соревнования. 15. Дорога через горы. 17. Стеклоплавильная трубочка с резиновым колпачком для отмеривания жидкости по каплям. 19. Небольшой залив в море. 21. Удар в теннисе. 25. Брат отца или матери по отношению к племянникам. 26. Плохой сон. 27. Часть войск, оставленная в распоряжении начальника. 28. Вид сокола. 29. Молодая, ещё не ягнвившаяся овца. 31. Травянистое растение, сорняк. 32. Духовный лидер мусульманской общины. 34. Условный язык обособленной социальной или профессиональной группы. 35. Род большого стоячего ящика с дверцами для хранения вещей, одежды.



ОТВЕТЫ

По горизонтали:
1. Двор. 2. Монебел. 3. Борба. 4. Гепард. 5. Беззуб. 7. Аур. 8. Пост. 11. Ноч. 12. Ира. 15. Перевал. 17. Пинетка. 19. Бухта. 21. Драва. 25. Дрив. 26. Кошмар. 27. Резерв. 28. Канкан. 29. Ярка. 31. Осот. 32. Имам. 34. Апро. 35. Шкаф.
По вертикали:
1. Дина. 2. Овоз. 3. Борба. 4. Гепард. 5. Беззуб. 7. Аур. 8. Пост. 11. Ноч. 12. Ира. 15. Перевал. 17. Пинетка. 19. Бухта. 21. Драва. 25. Дрив. 26. Кошмар. 27. Резерв. 28. Канкан. 29. Ярка. 31. Осот. 32. Имам. 34. Апро. 35. Шкаф.

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

ФИЗИОТЕРАПЕВТ
Larisa Levin

215-464-8900

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



В клиниках *Absolute Smile* вам предоставят
полный комплекс
стоматологических,
косметических и
эстетических услуг



ВОТОХ

\$12.00 unit

regular price \$15.00

УСТРАНЯЕТ МИМИЧЕСКИЕ МОРЩИНЫ НА ЛБУ,
ВОКРУГ ГЛАЗ И ГУБ, ВОЗРАСТНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ
КОЖИ ШЕИ И ДЕКОЛЬТЕ

215-464-1704

215-331-7585 • 215-355-4007



MEDICAL SUPPLY

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-904-7815

e-mail: bestsupply09@yahoo.com

- Кислородные машины
- Инвалидные кресла/коляски
- Ходунки для ходьбы с сидениями "Вокеры" и Костыли
- Электрические госпитальные кровати и матрасы
- Стульчики для ванной
- Протезы груди и лифчики к ним
- Лечебные чулки от варикозного расширения вен
- Пояса и наколенники из верблюжьей и собачьей шерсти
- Глюкометры и Аппараты для измерения давления
- Витаминизированное питание "ENSURE" и "GLUCERNA"
- Диабетическая, ортопедическая обувь и носки без резинок и многое другое!!!

НОВЫХ
клиентов ожидает
сюрприз
Ждем Вас!

**МЫ ПРЕДОСТАВИМ
ВАМ ТРАНСПОРТ
В НАШ ОФИС**

А ТАКЖЕ ДОСТАВИМ ВСЁ НЕОБХОДИМОЕ К ВАМ ДОМОЙ

МЫ НАХОДИМСЯ

На плазе рядом с
Natalie Flowers
на пересечении
Bustleton & Byberry

215-904-7815

13023 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116



IGOR BENENSON,
M.D., D.O., Ph.D.
BOARD CERTIFIED
EYE PHYSICIAN AND SURGEON

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСЬ
НА ПРИЁМ ПО ТЕЛЕФОНУ:

215-969-0300

Расписание работы Центра:

Понедельник 9.00 pm - 5.00 pm

Вторник 12.00 pm - 8.00 pm

Среда 12.00 pm - 8.00 pm

Четверг 9.00 pm - 5.00 pm

Пятница 9.00 pm - 3.00 pm

ВСЕ СОТРУДНИКИ ЦЕНТРА ГОВОРЯТ
ПО-АНГЛИЙСКИ И ПО-РУССКИ

ОФТАЛЬМОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР ДОКТОРА ИГОРЯ БЕНЕНСОНА

ПРИНИМАЕТ ПАЦИЕНТОВ В ПОМЕЩЕНИИ ПО АДРЕСУ:

9892 BUSTLETON AVENUE, STE #306

PHILADELPHIA, PA 19115

ТЕЛЕФОН: **215-969-0300**

ХИРУРГИЧЕСКОЕ, ЛАЗЕРНОЕ И ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ ГЛАЗНЫХ БОЛЕЗНЕЙ.

Доктор оперирует в Wills Eye Surgery Center (угол Roosevelt Blvd. и Strahle Ave.) и в Jeanes Hospital (Central Ave., между Cottman Ave. и Rhawn St.)

Лазерное лечение глаукомы и вторичной катаракты, а также удаление новообразований на веках и лице и другие малые хирургические операции проводятся непосредственно в центре.

Принимаются все основные медицинские страховки, включая Medicare и Medicaid

Здание, в котором располагается Центр, оборудовано лифтом.
Имеется обширная площадка для парковки автомашин.
Рядом со зданием остановка автобуса №58



**В холодную зиму
согрейте любимых
своей лучезарной улыбкой!**

**Лучшее качество!
Доступные цены!**



В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. **Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.**

2. **Квалифицированный персонал.**

Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.

3. **Новейшее оборудование**, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.

4. **Полная гарантия** на всё лечение.

5. **Безболезненные процедуры**, самые современные методы обезболивания.

6. Самые **доступные цены** и беспроцентное финансирование.

**Нет страховки?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%.**

КУПОН

КОРОНКИ

\$100 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 02/28/17

КУПОН

ИМПЛАНТЫ

СКИДКИ ДО **50%**

EXP. DATE: 02/28/17

КУПОН

VENEERS

КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ

СКИДКИ ДО **25%**

EXP. DATE: 02/28/17

КУПОН

INVISALIGN

СКИДКИ ДО **40%**

EXP. DATE: 02/28/17

КУПОН

ROOT КАНАЛ

\$200 OFF

FROM REGULAR PRICE

EXP. DATE: 02/28/17

КУПОН

BOTOX

\$12.00 UNIT

REGULAR PRICE \$15.00

EXP. DATE: 02/28/17

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

N.E. Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585